

Al pensionà

"FINALMENT IN PENSION"



"FINALMENT INPENSION"

Commedia brillante in

n

TRE ATTI

in dialetto mantovano

di

ENRICO SCARAVELLI

Personaggi:

FELICE FALAVIGNA - al pension

CANDIDA FALAVIGNA - so moier

NANDO FALAVIGNA - al fioel

CONSOLATA - la suocera

VERONICA - 'n'amiga

NUNSIADA - 'n'amigh

NOSENT MORETTI - stdent

RANFIN - aministrador

SANTO - al frtaroe

GRAZIELLA - morsa dal Nando

SABRINA - la neuda dl Candida

In un paes dla bsa ai nostar temp.. o quasi

In un paes dla basa ai nostar tem.. o quasi

ATTO PRIMO

Interno di una modesta casa di campagna. Un tavolo con sedie, due poltroncine o divanetto, un paralume. A sinistra una credenza con buffet. Quadri alle pareti, Finestra sul fondo con accanto uno slargo che funge da entrata principale. Ai lati: una porta (a sinistra) conduce alle camere. A sinidestra due porte: una va alla toilette e l'altra in cucina. Telefono su un tavolinetto accanto al muro.

SCENA I

(Candida Veronica Nunsuada)

CANDIDA :- (sulla cinquantina, in compagnia di Veronica e Nunsuada, pi o meno della stessa et. Veronica e Nunsuada Ssono vestite di scuro, sedute sul divanetto, sferruzzanondo a maglia come Candida, seduta accanto a loro, al centro della scena) "Am par ch'al vegna ben" (mostra il proprio lavoro a Veronica, la pi vicina a lei)

NUNSUADA :- (che teme di restare esclusa dalla conversazione)

"Anca al me al na v mia mal.. cuosa dit?" (mostra a sua volta il proprio lavoro a maglia)

VERONICA :- (che ha compreso il timore dell'amica) "Eh.. ma as

capes,..anca'al toe al v ben.. sta mia far la rcola"

CANDIDA :- (prende la maglia e controlla) "Eh, si.. per.." (segna un punto) "Am par chiagh sia d punt di poe"

NUNSUADA :- (sottrae con malagrazia la maglia a Candida) "Ades ai-a conti.. avdirem s'agh n' di poe"

CANDIDA :- (scrolla sorridendo il capo e riprende il proprio argomento) "..e acs.. com'af s'era a dr dir.. al me om al vo finalment in pension.."

NUNSIADA :- (che aveva ultimato di contare i punti) "At gh' ragin"

CANDIDA :- "Parch al v in opensiuon?"

NUNSIADA :- "I punt.. a gh'an carsa un pr.. adesi ai-a cali.."

CANDIDA :- (interrompe di sferruzzare e si guarda attorno) "A gh' tanti ad chi master da far che dentar.."

VERONICA :- "E ben.. ades c'ha t'agh l'ar a casa at vidr ch'als pasar al temp e.."

CANDIDA :- (interrompendola) "..algh tgnir a dr"

NUNSIADA :- (distratta ed alzando il busto con.. giovanil intenzione) "A chi?"

VERONICVA :- "Sta mia a dir di sfuondn.. dat 'na calmada.. AlFelice, 'na volta in pensin, al tgnir a dr a la casa.." (scuote il capo come a significare che la donna ha sempre la testa fra le nuvole)

CANDIDA :- "At gh' sempar la testa in dli niv'oli.. ma cuosa pensat sempar.. al toe blo?"

VERONICA :- (con sottigliezza) "Forsi la pensa.. al frtaroeel"

NUNSIADA :- (con noncuranza) "Me,,, al frtaroeel?.. A parta al fat ch'al na m'interesa mia.." (sospira) "Me a gh'ho in dal me coer sempar al me Nbal.." (con cercato magone) "Provrin.. agh piaseva dimondi la msica.. l'am sunav'a sempar al manduolin.."

VERONICA :- (sospira e poi, con aria assorta) "E a me.. la chitara"

NUNSIADA :- (scattando) "Chi?.. Al Nbal?"

VERONICA :- "Ma che Nbal.. a parli dal me second mar.. Angiln..Eh"

CANDIDA :- (ironizzando) "Magari i fes 'ncor che a faraf li serenadi..eh?"

NUNSIADA e VERONICA:- (sospirando all'unisono) "Eh"

NUNSIADA :- (con severità, quasi emettesse un giudizio)"E invece al suo
and.. acc.." (schiocca le dita)

VERONICA :- (fingendo tristezza) I era d bon amigh.. is fav'a tanta
compagnia.."

CANDIDA :- (con gli occhi al cielo) Sì! per cal l i s'an far 'ncora.."

VERONICA :- (con severità sussiegata) "Ma.. a degli.."

CANDIDA :- (un po' imbarazzata)"A ddeva tant par dir.. dal rest al sar
ben and lo soe.. al toe second mar..dal moment ch'als
ciamava Angilin.. E po t'an vuor mia dir cl' mort par farat
dispet"

NUNSIADA :- "Va a lesar in testa ai om" (indispettita) "E al ma las
segnsa gnanca un fnich.. ancor proema d'andar in
pensin!"

VERONICA :- "I era dispettuos.. Anca me mar l'ha fat compagn"

NUNSIADA :- (precisando puntigliosa) "Ma almeno Angilin l' mort in
sal lar.. l' casc zso da 'nimpalcadra e te.. a t' ciap dei bei
bsi" (mima coi polpastrelli i soldi)

CANDIDA :- (redarguendola) "Ma Nunsuada!"

NUNSIADA :- "Eh.. Nunsuada, Nunsuada.. at gh' un bel dir.. Intan la
vrit l' questa.. Al me NNbal, muorir par muorir, al
puodeva faral in sal lar, .. vest cl'era sempar in si cop.. e
invece no.. al se fat vegnar un cuolp.. e me a suont
armasa con'na man davanti e cl'atra da dr"

CANDIDA :- "Cambiema discuors che s'alf senti al me Felice als
tcafer" (pausa) "A parlav'uom dal pensiuonament dal me
om.. ehh.. anca loe l'ha tribl.. L'era un ptlet quand,
proeproema dla guera, lera and a far al bergamn.. e
dopu la guera, in doa l'era sta fr, i gha dat un post in

Comun da stradin.. dopuo l' pas ad grado.."

VERONICA :- (a Nunsuada, con malignit) "At capir che graduu.. al portava via la spasadra.."

NUNSIADA :- (sogghignando) "E as capes cl'ar dat i esam"

CANDIDA :- "A gh sempar via ad dir dl bagianadi.. era operatore ecologico.. addetto alla raccolta dei rifiuti solidi urbani"

NUNSIADA :- (a Veronica, sottovoce) ".. e liquidi.."

VERONICA :- (dando una gomitata a Nunsuada) "Al spasin insoma"

CANDIDA :- "Tuolla cuom'a vrif.. ma sa n'agh fes mia quei ch'il f, nuantar a saresum in dla mer..in dla sporcisia fina al cl"

NUNSIADA :- (con aria da sfott) "Per ades, toe fioel al stdia da duotuor e con la LAURA al na duovr mia far..
l'OPERATORE ECOLOGICO"

CANDIDA :- (si alza e si palpa le reni dolenti) "Eh si.. con la LAURA e la GIOANA. LAUREA as dis .." (si lamenta per i dolori) "Ahimem.. quand am cipa chi duoluo che.." (riflettendo).. "Per l' 'na bla sodisfasin vedar i fioei cresar ben e pansar che un d, quan li gambi li dventa fipi, a ti a ghi ar darent..a 'iutarat.." (osserva l'ora) "Oh.. a s' fat tardi e agh' da metar soe la raminada magn.." (le due donne continuano a sferruzzare) "Dni.. sa gh'i d'andar.. and poer.. me a n'af trategni mia.." (Nunsuada e Veronica si alzano di colpo)

(Nunsuada e Veronica si alzano di colpo, rassegnate)

VERONICA :- "Andem anca nuantar.. a n'em mia pers a vsi 'd magnar. anca s'as basta poch"

NUNSIADA :- "Sicr ch'a sa sparagnares di bei besi.." (a Candida) "Sapiam dir come l'andr a fnir.."

VERONICA :- (interrompe e prosegue lei) "..al soe proem d da

pensiun"

CANDIDA :- (accompagnandole alla porta) "A parl un po' prm cm al gat e la vulp ad Pinochio"

NUNSIADA :- "E parch?"

CANDIDA : "Dopo a t'al spieghi.. ciau n?" (apre l'uscio)

NUNSIADA E VERONICA:- "Arvedas"

CANDIDA :- (chiudendo l'uscio) "S.. ma dop disn" (chiude l'uscio)

SCENA II

(Candida Felice)

CANDIDA :- (apparecchia la tavola prendendo dalla credenza l'occorrente; tovaglia, piatti, bicchieri, posate, ecc. Nel frattempo commenta tra s) "Quand cli do garabtuli li vers bca.. Eh.. l' propri vera che chi gh' dl'amar in bca al na poel mia spdar duls"

FELICE :- (rientra a casa dallavoro. Indossa una tuta grigia. Depone le chiavi nel taschino e poi, stanco, saluta) "Ciau"

CANDIDA :- "Ciau.. gh'et fam?"

FELICE :- (sullo stesso tono) "Cm 'n mort"

CANDIDA :- "Sentat cl pront"

FELICE :- "A vaghi a daram 'na sgrada a li man" (esce dalla porta del bagno)

CANDIDA :- (continuando a predisporre sul tavolo) "E sta ch fin 'des la Veronica e la Nungsiada.. i a admand ad t"

FELICE :- (da fuori scena) "Ai- vesti e.. tuc fer!" (rientra e si aggiusta le maniche che aveva rimboccato) "Li gh' sempar la lengua in moviment.. ginnastica di lingua!"

CANDIDA :- (con affetto, dietro le spalle del marito) "Com'la andata inchoe?"

FELICE :- "Cme 'l solit" (nota la mancanza del figlio) "E Nando?"

CANDIDA :- (con noncuranza, per non irretire il marito, continuando ad apparecchiare)"Ma.. 'n so mia.. stamatina l' and via 'd bun'ura.. l'era un po' zo 'd carsada.. Forsi l'era in bulta"

FELICE :- (salace) "A vur dir ch'as fem cumpagnia" (si siede mentre la moglie prende due piatti fondi eva in cucina)

CANDIDA :- (dalla cucina) "Varda intant se in taola agh manca quel"

FELICE :- (controlla) "Cum'al solit agh manca al vin" (si alza e lo prende dalla credenza mettendolo in tavola)

CANDIDA :- (rientra con le due fondine piene) "Forsi al gh'ea da far bensina" (posa un piatto davanti al marito ed uno al proprio posto)

FELICE :- (mette il tovagliolo e si appresta a mangiare) "Bun appetito"

CANDIDA :- "Anca a te" (continua a perorare la causa del figlio tra una cucchiata e l'altra) "Me a gh'ea i bsi dla rata dal mutuo dla casa ma.. e riv la bulta a dla ls, dal gas e dal telefono e 'lora.. an gh' dat gnint"

FELICE :- "V taca mia a sunar al lirn parch m a sun poe sin bulta che loe.. e po' al la so che quand l' ora ad disnar am pias sar a tavula toeti asim.. ch an siam mia in un ristorante"

CANDIDA :- (prendendo le parti al figlio) "L'ar persla cursa da Bologna.. al gh'a d'sar a l'universit.."

FELICE :- "Quand al v a gh'an dghi quatar bli cioesi"

CANDIDA :- "Ma lsa andar"

FELICE :- (ironico) "E va ben.. a gh'an dsir sul do.. acs a sparagni"

CANDIDA :- (cercando di cambiare discorso) "La Zoraide l'am gh'
'ncora da pagar li puntri ch' fat a soe mar.."

FELICE :- "Sta mia a cambiar discurs cme 'l toe slit.. Te, apena it tca
al ptlet.. zac.. at cambi discurs"

CANDIDA :- "Ma me a dseva acs parch al gh' da cumprar di atar
lbar.. agh voel sempar 'na barusada ad bsi cun i stdi.."

FELICE :- "Sperem ch'al fnsa prest siun che.." (fa capire che si va a
bagno. Prende una cucchiata di minestra e fa delle
smorfie; poi allontana schifato il piatto) "L' poe s cta che
un tugnin culg in sla spiaggia al mar.."

CANDIDA :- "Porta pasiensa Felice..l' gula ca gh' armas a ier..a tal se
s ca n'am pias mia strsiar al magn"

FELICE :- (ironico ecomico) "E.. il bambino cosa mangia?"

CANDIDA :- (imbarazzata) "Ma tal s cuml' toe fioel.. l' un po' delic e..
la mnestra vansada .. al na la magna mia"

FELICE :- (c.s.) "Puvrin!.."

CANDIDA :- "Acs a gh' cumpr.."

FELICE :- "Vo poer avanti.. gh'et para ch'am vegna al dandsun?.."

CANDIDA :- " '..na sogliola da far al butr"

FELICE :- (salace) "Ma si capisce.. al quasi dottore, prelibato pesce di
mare.. una sogliola.. e al pdar i avans dal d proema.. tant
loe l' vi.. l'ha fat la gura.. e po' al n' mia ad bca fina.."

CANDIDA :- (ricordando e anche per acquietare il marito) "Spta, a
gh' dal rist cul puntl"

(fa per avviarsi ma viene fermata dal dire del marito)

FELICE :- (salace) "Za ct dl smana pasda!.. E cume mai?.. Al gatto non

piaciuto il risotto con la braciola di maiale?"

CANDIDA :- "Ma cusa gh'intra al gat..L' in dal frigul"

FELICE :- "Al gat in dal frigol?"

CANDIDA :- "N'atra buna.. ades a mti al gat in frigul.. Al rist cul puntl.. l' za cot parch.." (cerca di frenare la gaffe)

FELICE :- (ironico) "Vai avanti moglie"

CANDIDA :- (fingendo noncuranza) "Parch al Nando la caran ad gugioel in dal ris l'agh pareva un po' dra e acs"

FELICE :- (comico) "E acs..me ca gh' quatar dent a la pos mandar zo senza sgagnarla.."

CANDIDA :- "Ma no..l' tendra.. ah.. gh dal fig.."

FELICE :- "Dam sulla cran ad gugioel sion adman l' incora in giasra cla m'aspta.."

CANDIDA :- "A vur dir che 'l fig al magnar me"

FELICE :- "Dai ca gh' d'andar in sal lar"

CANDIDA :- (avviandosi) "Incora pr'inchoe.." (esce dalla scena)

FELICE :- (pensieroso) "Za.. inchoe l' l'ltim d.. quarant'an ad lar e dopu, quand la pel la s'artra.. a casa!"

CANDIDA :- (rientra col piatto che mette davanti al marito) "Eco.."

FELICE :- (prende il coltello e si appresta a tagliare la carne. Fa comicamente alcuni tentativi, si alza sforzandosi di tagliare senza riuscirvi e poi)"Ma n' gh'l mia un rasgn?"

CANDIDA :- "Esager"

FELICE :- (inizia lentamente a masticare) "Am par da sgagnar dla goema"

CANDIDA :- "Adman at prepari i torti cun la soeca"

FELICE :- (ironico) "Al ptlet invece cuspitn tac al sughet, cun la pulenta"

CANDIDA :- "Ma sta mia dir dli balusadi.. (affettuosa)Adman at gh'ar anca al bisuln"

FELICE :- (meravigliato) "E come mai?.. Cus'a gh' sta?"

CANDIDA :- "Ma gnint.. L' al toe proem d ad pensiun..e po sta mia a pansar a la pel grspa.. (sorniona) "Un m pin d' via ad laorar cm t.." (si guarda attorno) "A pruposit.. agh sar da star un po' adr a la casa.. quand a t'agh n'ar voia.."

FELICE :- "E l'am pareva un po'strana.. toeta 'sta tiritera.. 'sti voltavia.. m't bla che cat al laor par dopu?.. Per farmi passareil tempo libero?" (quasi trasognato) "Apenain pensiun a voi fa dli gabanli che pasar a la storia.. a voi metar la sveglia a sinc'ori e dopu tiraragh un bel sbarlf e vultaram da cl'atra banda"

CANDIDA :- "Et capir che bela sudisfasiun"

FELICE :- (proseguendo) "E dopu, finalment, a pudrem far un qual vis.. andare a l'estero.. fare una crociera.. in sal vapur"

CANDIDA :- "Acs as v al gomit a toeti d.. Quanti babli.." (sospirando comprensiva)"Povr'al me m.. con al fioel ch'al stdia e con al mutuo dla casa e li spesi adcondomio"

FELICE :- (al pubblico) "E acs, caro Felice.. i t'ha sa fat capir l'antifuna.."(alla moglie) "Ma me a dseva d'andar con i vias urganis.. an sa spend mia tant.. a gh' di me culeghi ch'igh v e senza esar in pensiun.."

SCENA III

(Candida - Felice - Nando)

NANDO :- (entra dall'esterno. Sui ventidue anni circa. Vestito casual.

Ripone le chiavi in tasca) "Ciao.. pronto?"

FELICE :- (salace) "No!.. Par snar l' prest e par disnar, l' tardi"

CANDIDA :- (con dolcezza, al figlio) "Vatti a dare una sgurataalle
mani che ti preparo"

NANDO :- (esce di scena andando alla toilette)

CANDIDA :- (sottovoce al marito)"Sta mia a tacr.. lsal st"

FELICE :- "Tant al fo quel ch'al voel listes"

NANDO :- (rientra in scena e va a prendere posto a tavola)

FELICE :- "Che lavata sprint!" (alla moglie) "Dagh al men.. an vres
mia ch'al cambies ristorante"

CANDIDA :- (si avvicina al figlio e gli accarezza la testa) "Per te ci
sono cappelletti e.." (guarda il marito che a sua volta
l'osserva)

FELICE :- (con conica ironia)"Proseguì moglie"

CANDIDA :- "..e.. una bella sogliola.." (avviandosi in cucina e con
fermezza) "..che hai bisogno di fosforo..TU!"

FELICE :- (con aria da sfott) "Poi c' aragosta, caviale e.. vin dal pret"

NANDO :- (voltandosi versola cucina) "E va bene mamma.. porta
quello che c'.. se non c' altro.."

FELICE :- (sobbalza comicamente) "Se non c' altro.." (poi severo) "A
t'agh vrs a dla polenta cui sbrufadi e cun dal buter zit
par farat mia advantar un snoem"

NANDO :- "E cosa vuole dire.. snoem?.. Mai sentito"

FELICE :- "Schifiltoso.. almeno a credi che initalian as dega acs..
Insoma pin ad bli.. Ah, ma quand a s'era ptlet me.."

NANDO :- "Pap.. non ricominciarecon ..'ai miei tempi.."

CANDIDA :- (rientra e posa il piatto davanti al figlio ed uno davanti a s, poi si siede a sua volta di fronte al marito per mangiare il fegato) "Buon appetito"

NANDO :- (apprestandosi a mangiare) "Grazie"

FELICE :- (innervosito dalla risposta del figlio) "Stamu a vedar ch'an pos gnanca parlar in casa mia.." (amareggiato, scimmietta il figlio) ".. non cominciare con 'ai miei tempi'.. e la Candida la gh' sempar ragin.. in sal lar tsi.. in casa, tasi.. ma par cus'a mif tot.. par un luct?"

CANDIDA :- "E sta mia a esar sempar acs narvs"

FELICE :- "E gira la roeda"

CANDIDA :- (al figlio, tanto per cambiar discorso) "Ciavevi da fare all'universit che hai fatto tardi?.. Hai perso il treno?"

NANDO :- (continuando a mangiare) "C'era da fare un'autopsia.. Dovevi vedere in che condizioni aveva il fegato quel poveraccio"

CANDIDA :- (che stava per mettere in bocca un pezzo di fegato, fa le boccacce e resta con la bocca spalancata e forchetta a mezz'aria)

NANDO :- (proseguendo) "Era tutto pieno di.."

CANDIDA :- (si porta la mano alla bocca, si alza di scatto e corre in bagno o in cucina)

NANDO :- (al padre) "Ma che ha?"

FELICE :- (allontanando da s il piatto) "A ta m'al dmandi 'ncora!.. Ma at par gioest parlar du 'n'autopsia in s'an fig bel mars.. propri quand toe mdar l' adr magnar 'na ftina ad fig?.."

NANDO :- "Eh, la mamma non avrebbe potuto studiare medicina"

FELICE :- (semiserio) "Proprio medicina magari no.. la stdia z toeti i

d par far quadrar li intrdi.. L'ares stdiben matematica.."

CANDIDA :- (rientra lentamente tenendosi una mano sullo stomaco, osservata dai due, poi fa una smorfia di disgusto) "Beh.."

NANDO :- "Ti ha dato fastidio quello che andavo dicendo sull'autopsia?"

CANDIDA :- "V.. cambia caradn se no mia fai venire ancora ingsa"

FELICE :- (al figlio) "Di soe.. l' za un po' ca gh' di dulur da sta banda che.." (si tocca dalla parte del fegato) "Cosa dit cl?"

NANDO :- (allunga una mano e palpa) "Che?"

FELICE :- "Ahi v.. vapian"

NANDO :- "A sar al fig"

CANDIDA :- "Ma alura l' 'n vsi"

FELICE :- "V.. quasi dutur.. varda ch'an sunt mia incora prunt par.. l'autopsia"

NANDO :- (continua a mangiare) "Devi mangiare meno grassi.." (alza la bottiglia o fiasco di vino mostrandola al padre) "Bere meno alcoolici.."

FELICE :- (interrompe ironizzando) "..mangiare roba avanzata.. riciclata.. parch me a sont ad boca tsevt.." (guarda la moglie che fa la seccata) "Acs as risparmi.. Ansi.. a risparmiem" (accenna a se stesso e alla moglie)

NANDO :- "Ma cosa c'entrano i soldiA proposito, ho la macchina a secco"

CANDIDA :- (guarda il marito come a dire:'te l'avevo detto') "Eh!"

FELICE :- "Al rimediu al gh'.. Chi'n poel mia anda in carsa.. al v a p"

CANDIDA :- (interviene subitamente) "Per ora Nando.. devi avere pazienza"

FELICE :- (guarda l'ora e si alza) "A gh' d'aver pasiensa anca m..
parch a vaghi in bicicletà"

NANDO :- "Dai, che fra poche ore hai finito"

CANDIDA :- (si alza a sua volta) "Non lo volete il caffè?" (inizia a
sparecchiare ed esce)

NANDO :- (salace) "No!.. Bisogna sparagnar"

FELICE :- "Eco.. bravo.. se mai l'acqua dal caffè a tli mti in dal serbatoio al
posto a dila benzina"

NANDO :- "P.. quando prenderai la liquidazione?"

FELICE :- (resta comicamente stupito e sospettoso) "Parch.. Et za cat
la manna par sistemar toet.. Gh'et da far un investment..
A gh' ancora da firmar e pensi za ad portar via al
mort?"

CANDIDA :- (che stava rientrando) "E dopu at d ch'al na s'interessa
mia ad te"

FELICE :- (sbotta con comicità) "Dagh 'na man anca t.. sta mia a
dasmangar, cara la me razdura, ca gh'em 'ncora da finir
ad pagar al mutuo dila casa.. t'am l' det proema te no?..
Bisogna andar cun manna.. Prsach, figh e mln.. toeti la
soe stagin.. siun a s'armagn cun 'na man davanti e
cl'atra da dr..E po' a gh' anca da pansar a toe madar..
che sa gh'em da tegnàrla nuantar a siem bla che sistem"

CANDIDA :- (affacciata a sparecchiare) "A n' mia incor det.. Intanto
la gh' la soe pensin"

FELICE :- "At capir.. quela di artigian.. che si magna inchoe i salta
adman"

CANDIDA :- "As poel dar cl staga ancora da me fradl, la gh' stada fin
ad" (ritorna in cucina)

FELICE :- (voltandosi verso la cucina) "Acs toe cgnada la l'infila"

dentar a la soe casabanca cla tegn da cat cm 'na casafort"

NANDO :- Ma nondivaghiamo per piacere..Iodicevo cos perch quel catorcio di macchina nonce la fa pi.. ci sarebbe da rifare l'avantreno e.."

FELICE :- (interrompendo) "E at podevi anca vansar d'andar cuntra a un pltan.. a ga scome- ti ch'at seri con 'na qual duturina e che li man li n'era mia in sal vulant, n?"

NANDO :- (scrolla le spalle) "..e poi.. marcia sul fondo"

CANDIDA :- (rientrando) "Al na dis mia mal al ptlt.. con 'na machina acs.." (come sentenziasse) "..agh podrs sempar capitar qul!"

FELICE :- "V, Candida.. sta mia far trop la candida.. e stagh mia a daragh 'na man a strusiar chi quatar bsi ch'im dar.. e chi s quand.. proema incora ad cunti"

NANDO :- "Ho visto una spyder che un sogno..e non costa nemmeno tanto"

FELICE :- (ironico) "Sa fes in t a vardarsi quei chi costa di poe.. perch, non comprandole, risparmi di pi!"

CANDIDA :- "Nando.. lascia perdere.. ne riparlamo in un altro momento.. Ma ci saranno anche delle macchine che avranno un prezzo a portata di mano.. magari un buon usato"

NANDO :- "Ma i miei compagni di universit hanno quasi tutti delle macchine belle e io sempre quel bidone"

FELICE :- (sornione) "Ecco bravo.. QUASI TUTTI e tu fai parte dei QUASI" (severo) "E poi.. dat na regulada parch nuntar an siem mia di barn.. al fioel d'un me compagn ad lar al stdia anca loe a l'universit.. ma al n'ha gh' mia i bras crt cme t.. al s'an guadagna..al v in gir a far di mastirolin.. a

vendar qul in dli casi.. a fardli comisin e tefa cumpagn,
s'at voe far muneda"

NANDO :- (risentito) "Ma io mica ti ho chiesto qualcosa"

CANDIDA :- "Al t'ha sul admand quand l' ch'at cipi la liquidazin"

FELICE :- "Che ghgni fra toeti d.. A far al cunt senza l'st als fa do
volti cara mia.. toet a ven a ti, fin li ngi da pl l'i" (alla
moglie) ".. stat mia far insgn da cli do magnagrpoli
stfaroeli da dl, cli par spitar una tersa vedva"

CANDIDA :- "Chi?.. La Nunsuada e la Veronica?"

FELICE :- "No, la Veronica e la Nunsuada"

CANDIDA :- "Ma sli v par far do babli.. intant cli goecia .."

FELICE :- "Poverine.. vengono a filosso.. Ma l'hanagh'v l'artrosi in dla
lengua?"

CANDIDA :- "E sta mia scaldarat.. punsa"

FELICE :- "Si. a punsi.. ciao a vaghi a laor siun a faghi tardi"

CANDIDA :- "Inchoe l' l'itime d ad lar.. T'at podevi dar mal, no?"

FELICE :- "L' 'na quistin ad prinspi.. Me chi fat l an i- mai fat" (si
avvia all'uscita)

NANDO :- "Ciao P.."

FELICE :- "Ciau anca me e.. a m'arcmandi.. sta mia a cargar tropi
schi in sal bidun, siun bisognar faragh anca al
retrotreno(esce accompagnato dalla moglie)

SCENA IV

(Candida Nando)

CANDIDA :- (porta le ultime cose incucina)

NANDO :- (osservando la madre che se ne va, si alza e va al telefono.
Componendo un numero parlando sottovoce tenendo
sottocchio la porta della cucina) Pronto?.. mi scusi
signora, sono Nando.. Posso parlare con Graziella?..
Grazie (pausa) Pronto Graziella?.. Senti.. per quella cena
che dovevamo fare al ristorante.. sai..

CANDIDA :- (appare sull'uscio e sta ad ascoltare)

NANDO :- ..sar bene rinunciare perch.. perch arrivano dei parenti da
fuori e..

CANDIDA :- (scena del caso)

NANDO :- (proseguendo) .. e mio padre ci tiene che ci sia anch'io.. sai
come sono certe persone all'antica (pausa) Lo sai che te
ne voglio no?.. Dispiace anche a me, credi- mi ma
quando ora di pranzo o di cena, per un motivo o per
l'altro io non ci sono quasi mai. Figurati che oggi se l'
presa con me per questo. Ricordi che ci siamo attardati a
Bologna.. e ora dovr restare a casa, capisci?

CANDIDA :- (fa scena che le racconta grosse)

NANDI :- Sei adirata?.. No?.. Bene, ciao, ci vediamo domani (posa il
ricevitore dopo aver mandato alcuni bacetti per telefono)

CANDIDA :- (si fa sentire che rientra in scena) Cusa gh'han v mia?

NANDO :- (serio) Niente.. dovevo uscire con Graziella stasera ma..
(sospirone)

CANDIDA :- se devi uscire esci Tant at v sempar foera quand a taghn
vja

NANDO :- (con aria sacrificale) ..ho rinunciato!

CANDIDA :- (sorniona) E a t bagn na bla soepa

NANDO :- (seccato) Ar s stada a scoltar, n?

CANDIDA :- Ma tan parlavi mia tant sotvus v..

NANDO :- Mma..al so cha f di sacrifsi par faram stdiar ma.. anchio non posso tirarmi indietro in certe situazioni.. Fa presto il pap a fare certi paragonicon altri studenti.. Loronon frequentano mica lambiente che frequento io..

CANDIDA :- (con finta ingenuit) .. e non potresti cambiare frequentazione?

NANDO :- (spazientito) Ma mamma , il pap della mia ragazza uno stimato osteologo

CANDIDA :- Cheroba ?

NANDO :- Uno specialista delle ..delle ossa

CANDIDA :- Anca al nostar bchr

NANDO :- Ma cosa centra.. bel paragone con un macellaio.. Io devo fare la mia figura capisci? E se non posso farla devo inventare qualche scusa plausibile

CANDIDA :- (con finta commiserazione) Povrin.. am sa sc-ianca al coer (poi, interessata) Ma i suoi di lei.. sono gente che.. insma, sti ben? (mima i soldi)

NANDO :- (seccato) A pensi ad s..An ghi mia cunt

CANDIDA :- E quand che ce la fai conoscere?

NANDO :- (guardandosi attorno) Ma non vorrai mica che la porti.. qui dentro, no?

CANDIDA :- (offesa) E perch?.. Cosa c qui dentro che non va?

NANDO :- (imbarazzato) Ma.. insomma.. (cerca di far vedere la casa troppo modesta)

CANDIDA :- Lan sar mia na casa da siur.. viviamo in un condominio e non si saranno le chiappe di marmo.. ma l pul e.. con iu

ad gumbt.. (pausa) ..e poi quiabbiamo anche la toilette
(dire letteralmente)..quanderavamo in campagna a
sandava ad foera.. E alla toilette ci andranno bene anche
loro.. anca si siur..

NANDO :- (spazientito) Ma che razza di paragoni mi fai.. Cosa centra
tutto questo?

CANDIDA :- (dispiaciuta) Centra. Sicuro che centra , parch caru al
me ptlet te at s n in questa casa.. cerca di non
dimenticarlo.. (malinconica) Toe pdar al na gh mia toeti
itort a sar smorb dli volti con t.. Ades, parch a ta stdi da
datur a tat senti un po trop impurtant (pausa)Me a dli
volti at toeghi li part.. at s al nostar oenich fioel, at
capir.. (riprendendo una punta di orgoglio) Sirc ad
migliorar in dla vta l gioest, ma dasmangar li propri
urigini a n mia unest.. E sat frequenti certi ambient un
po trop in elt, stat mia da montar la testa parch.. se la
bicicleta l trop elta, as v z e as munta in voena poe s bsa,
siun as casca par tera e as rump la soeca

NANDO :- Ma io e Graziella ci vogliamo bene

CANDIDA :- E se cos non i sono problemi.. Capir e ti apprezzer per
quel che sei.. (siede accanto al figlio) E apprezzer anche
la tua famiglia

NANDO :- (serio) Dovevo andare fuori a cena con leie degli amici..

CANDIDA :- (rassegnata prende il borsellino dalla tasca del
grembiule) E quant agh voel?

NANDO :- (speranzoso) Ma.. non saprei.. sulle sessantamila.. pi o
meno..

CANDIDA :- (richiudendo rapidamente il borsellino) Eh?..quant?

NANDO :- Pi o meno.. se rinunciamo allantipasto

CANDIDA :- (rimettendo in saccoccia il borsellino) A sar mei chat

rinunci anca a chiatar past

NANDO :- (scornato) Lo sapevo!

CANDIDA :- A n mia par vultar la solita mnestra ma.. i stdi i costa e..
chis magna li candeli .. a caga i stopn!

NANDO :- (indispettito) Presto finir gli studi e vi rimborser!

CANDIDA :- Ma cusa voet rimbursar..ts.. al rimbursa loe. Nisn at
rinfcia gnint..L poe s facil che na madar la daga da
magnar a dies fioeil che dies fioeil a na madar.. Nuantar
a siem ben cuntent ca ta stdi.. e at s anca braf.. siun
ataresum cat un laor.. (guardando un po ironicamente il
ragazzo) ..magari da sotcaldera.. Ca ta stdi l anca la
nostra sudisfasin.. A volti, a traves i fioeil, a vivem quel
ca nem mia pod far nuantar.. Ma caru al me Nando.. a
losl ingord agh crpa al gs

NANDO :- (incavolato) Va ben, va ben.. gnint predichi par piaser..
(indossa la giacchetta e si avvia alluscita) A vaghi foera..
ciau (esce)

CANDIDA :- (con malinconia) Eh.. cun i fioeil i strolich in manca mai
(si avvia al telefono e compone un numero) Ciau mama,
coma stet? (pausa) Cusa veut mai.. l anca let e i dulur i v
a toeti.. (pausa) Sl par Felice at poe vegnar quand at
voe.. in un modu o in clatar as rangiarem.. la casa l quel
cl ma a nat mandem mia ad sicr al ricovar.. (pausa) Ah, a
costa poe s al ricovar che mantegnartin casa..Sat sent
me mar alt manda a Bgs soebit (pausa) Stat mia rabir, at
vidr che qul a mitarem soe (pausa) Va ben.. ciau (posa il
ricevitore. Suonano alla porta e va ad aprire)

SCENA V

(Candida Nosent)

NOSENT :- (appare sulluscio Innocenzo Maretti, studente dellet di
Nando. Ha un borsone con della merce da vendere)

Siura.. clam compra qul (mostra la borsa)

CANDIDA :- A ghares bisogn ad vendar, tarch comprar

NOSENT :- Mi faccia entrare.. le mostro il materiale

CANDIDA :- Chal varda.. a n mia par difidensa ma sal.. da sti temp..

NOSENT :- Mi compri qualche saponetta.. tant par guadagnaram la giurnada

CANDIDA :- E va ben.. chal vegna dentar.. masoloperch mi simpatico

NOSENT :- A capsi clmei esare prdent.. an sced a toeti icolor da sti temp e.. tanta gent lam sra la porta in faccia.. Me a faghi chal laor par mantegnam i stdi.. per pesar meno sulla mia famiglia

CANDIDA :- (incuriosita) Ma.. cusa stdial.. parch.. chal na sofenda mia ma.. a vardaral am par chal stdia par vivar..

NOSENT :- Studio medicina

CANDIDA :- (stupita) Anche lei?

NOSENT :- (stupito a sua volta) Perch..? Studia medicina anchelei?

CANDIDA :- Oh.. agh mancares tar.. io ci ho la quinta elementare..L me fioel chal studia.. f lultimo anno a Bologna (compiaciuta) Si chiama Ferdinando Falavigna

NOSENT :- (senza troppo entusiasmo) Ah.. il Nando..

CANDIDA :- (contenta) Lo conosce?

NOSENT :- (c.s.) S.. Credo che mio padre conosca suo marito.. chelavorino assieme..

CANDID :- Clam scsa.. coml ad nom?

NOSENT :- InnocenzoMaretti..

CANDIDA :- Ah.. Al fioel ad Giacom Mart.. Ma si senti (indica la sedia) ..su quella scragna

NOSENT :- (esegue) Grazie

CANDIDA :- (osservando che il ragazzo non apre la borsa).. an vendal poe?

NOSENT :- (imbarazzato) Ma..a nam par mia al casu..

CANDIDA :-(che ha compreso)Chal nas senta mia imbaras. Lam fga vedar la mercansia

NOSENT :- (apre la borsa, e porge un pacchettino) Tenga.. sono due saponette.. glie ne faccio omaggio

CANDIDA :- E al sta fresch sal vend a sta manera (prende il borsellino e porge dei soldi) Chal tegna..

NOSENT :- (prendendoli) Ma i- tropi

CANDIDA :- Al so anca m.. i nam crs mia.. Ma li tenga lostesso

NOSENT :- (confuso) Grazie.. Beh ora.. se permette.. tolgo il disturbo (si alza)

CANDIDA :- Ma stia un po sintato che babliamo un cicinin (cercando che dire) E.. come vanno gli studi?

NOSENT :- Insomma.. faccio del mio meglio

CANDIDA :- Ma se va in giro da un paese allaltro.. quandl chal stdia?

NOSENT :-Quand a psi

CANDIDA :- (cercando di interrogarlo con noncuranza) E.. chalm dga..ce lha la morosa?"

NOSENT :-Chi.. m?

CANDIDA :- E chi siun?.. Agh siem in d e io la morosa non ce lho

NOSENT :- (tergiversando) No, non ce lho

CANDIDA :- (incredula) Mah!.. A sar..E mio figlio come va negli studi?

NOSENT :- Per quanto ne so, direi bene.. E un ragazzo intelligente

CANDIDA :- (di botto) Tutto sua madre (riprendendosi) E.. dica un po.. siete amici?

NOSENT :-Chi?.. Intende dire io e suo figlio?

CANDIDA :- (spazientendosi) No.. lei e al pret ad Codst.. Su che ha capito benissimo

NOSENT :- Beh.. proprio amici non direi.. Ci salutiamo, ecco tutto

CANDIDA :- Meno male chaf salt (pausa) Non ha amici?

NOSENT :- S, qualchidn..ma quasi toeti i frequenta ambient.. divers dal mee m..an gh mia temp..

CANDIDA :- (si alza) Eh.. a capsì.. anca me fioel al na ghares mia cal temp l.. Per.. al lha cat listes(scruta ancora il ragazzo)Ma l propria sicr.. di non avere la morosa?

NOSENT :- Come mai ancora questa domanda?

CANDIDA :- Parch al sa smia.. come una goccia dacqua.. a vn ch vesta tac a me neuda quand a sont andada al marc a Ssra..

NOSENT :-Ci deve essere un errore.. Ma ades.. a ghars propria dandar via (si alza)

CANDIDA :- (accompagnandolo alla porta) Chal staga ben e.. chal vegna incora.. faremo altre due bgole

NOSENT :- (sulle spine) Daccordi siura.. a gnir.. arvedas.. (esce sveltamente)

SCENA VI

(Candida Cunsulada)

CANDIDA :- Eh..al na mla conta mia gioesta (suonano alla porta) Al vur vendar dli atri savunti (va ad aprire)

CUNSULADA:- (madre di Candida, sulla settantina, vestita demod, con veletta e cappellino, bastone da passeggio. Entra con giovanil baldanza) Ciau.. Psia vegnar dentar?

CANDIDA :- (che se l vista sfrecciare davanti) Uramai at s bela che gnda dentar.. Ciau, n? E come mai za ch?.. As siema pena sant di par telefono..

CUNSULADA:- (con decisione e cipiglio; usa al comando) Am son fata compagnar in machina da Snes..Ma.. dim un po.. chi era chal zuvnt ch vest vegnar foera dad ch?.. Ricevat i sgarsulin in casa intant chan gh mia toe mar?

CANDIDA :- Ma cosa vet a cat foera.. Lera n chal v in gir a vendar in dli casi

CUNSULADA:- (c.s.) Ma.. a sar comat d te.. (la guarda fiera) V.. ho ciap na decision. M, a vegni a star che, con te!

CANDIDA :-(imbarazzata) Ma mama a t decis acs toet in dan culp senza gnancasentar Felice?

CUNSULADA:- (sempre decisa) Oh.. al Felice al sar ben felice dla noeva sistemasiun

CANDIDA :- (preoccupata) Chi sa par quant temp al rastar .. Felice..

CUNSULADA:- (redarguendola) Oh.. ma insma.. al na gharmt mia in fond.. parch cun me a v anca la me casabanca

CANDIDA :- Anca qula!

CUNSULADA:- (con teatralit) In doa a v Pedar a v anca Paul..L dentar a gh toeti li me sostansi.. al me r.. la roba ch salva dai bombardament a Verona temp ad gura..roba cla sar ad chim tdacat.. roba di valore mia cara.. Dal resta las

ciama casabanca, ovvero cassa banca.. Capito le due
parole figliola? (mima)

CANDIDA :- (un po' scocciata) Ma mama..

CUNSIADA:- (interpretando la risposta a modo suo) Ma che mama e
mama stam mia a ringrasiar.. al faghi luntera..

CANDIDA :- (con umorismo.. nero) Ades sentat e spitema Felice e..
sperema ben

CUNSIADA:-(siede tenendo le mani sul pomolo del bastone)E..
quand el chal fns ad laorar?

CANDIDA :- Inchoe l ltim d

CUNSIADA:- .. n poelal mia laorar incora prun po?

CANDIDA :- (sorpresa) E parch po?

CUNSIADA:- Parch a m i m in casa chin ghha gnint da far im do
fastdi

CANDIDA :- O.. sl parcull.. agh n di laor da far in casa.. A gh da tirar
via al smalt in cucina e metagh li piastrelle.. a gh da dar al
color ai moer.. Al ghnha da cavars la vja

CUNSIADA:- (sempre con aria di comando) Bene!.. I m bisogna
tegni sempar a master siun i f triblar e.. (quasi
sottovoce) ..i rump li bli!

SCENA VII

(Candida Cunsulada Nunsiada Veronica)

(Suonano alla porta e Candida va ad aprire. Sono Veronica e
Nunsiada)

VERONICA :- Distrbmia?

CANDIDA :- (senza entusiasmo) No,no.. gn poer dentar

VERONICA e NUNSIADA:-(entrano, si avvedono di Consolata e

salutano con un accenno del capo)

CANDIDA :- Me madar a la conos, vera?

NUNSIADA :- (con voce tremolante) Bongioran siura Cunsulada..

VERONICA :- (proseguendo) .. stef ben?

CUNSULADA:- (con cipiglio) Ma.. sif mantuani o pramsan imparent
con i genoos?

NUNSIA :- Parch?

CUNSULADA:- (rapida) Parch.. par sparagnar insli paroli a parl un po
proena

CANDIDA :- (deviando il dire)Gh na qual novit? (ironica) E mort qualchidn?

VERONICA:- (con aria fortemente contrita)Propia acs.. E mort..

NUNSIADA :- (proseguendo) .. al siur Fortn..

CUNSULADA:- (salace) Al n mia sta tan fortn!

CANDIDA :- (sorpresa) Al mar dla Delaide?

VERONICA :- Propria liloe, povrin.. (petulando) Va ben che i soe an al
ghieva

NUNSIADA :- Stantasinch

CUNSULADA:- (facendo le corna) Lera incora zoan.. atarch vc.. a mal
savr dir..(salace) ..saghriv (annuisce soddisfatta come a
dire: Cipa l)

CANDIDA :- Povra Delaide

CUNSULADA:- Poar Fortn.. l la gh, loe invece no!

VERONICA :-(con aria funerea) E acs ades.. a siem za tre vedvi in dal
cunduminio..

CANDIDA :- (fa anchessa le corna per scaramanzia) Ehm.. vrif dal

caf?

CUNSULADA:- (guarda severamente la figlia disapprovando. Se ne avvedono le due amiche)

NUNSIADA :- (sempre con voce tremolante e interrogando con lo sguardo Veronica) Eco.. verament..

VERONICA:- (avviandosi alla porta) Alvem al distrb

NUNSIADA :- St ben Cunsulada

CUNSULADA:- (con malagrazia) L me intensin, grasie

VERONICA :- Arvedas

NUNSIADA :- (sulluscio, a Candida) Vt alRosri?

CANDIDA :- A che ura?

VERONICA :- Stasra, dop sna

CANDIDA :- S psi a faghi na scapda.. Ciau.. (richiude luscio)

SCENA VIII

(Candida - Cunsulada)

CUNSULADA:- E te at frequenti cli taramplni l?..Serca dan smirat mia

CANDIDA :- I do bravi vsini d casa.. Li par un po indr d cotra ma.. l al soe modo ad far.. li m fesionadi.. Povrini i armasì vedvi prest..

CUNSULADA:- Li ghha na via darmagnar vedvi ad natrm cla sagh les in dla facia

CANDIDA :- Me a nam sont mai acorta

CUNSULADA:- Parch a tan s mia disgnalada cme m.. Li ghha la stesa facia ad qula clha mand in dla bsa toe padar.. Che l

Signur lam pardona..

CANDIDA :- (alterandosi) Lasa sta me padar.. almen chal riposa in
doa cl (cambiando discorso) E lora.. set decisa?..
Atfermat propria che?

CUNSULADA:- E in doa voet ca vaga.. Me noera lha mla det ciar e
net.. lha det cl stoefa e che.. (con noncuranza) .. in ca
sua lagh voel cmandar l.. Figrat.. come se m a vules
intrigaram in di soe fat.. Propria m.. e che in fond..
(sorniona) .. a ghho anca natra fioela cla sarem ben
contenta ad toeram in ca sua.. e cos.. eccomi qua!
Contenta?

CANDIDA :- (comica) An vdeva lura.. Ma.. ghet det a dla casabanca?

CUNSULADA:- As capes ca ghlo det.. ma ad quel cha gh dentar in
bca gnint.. (con irruente malagrazia) E se anca te at fsi
dal stes parer.. me.. a lasi toet.. alle suore Pie Discepole
del Divin Maestro

CANDIDA :- Cli sars pran cuntenti.. Atgh tropa fantasia. Ades spitem
alFelice e dopo vidrem adsistemat pral mi

SCENA IX

(Candida Cunsulada Felice)

FELICE :- (entra in casa con passo lento e stanco. Saluta la moglie. E
mogio e non si avvede della suocera) Ciau..

CANDIDA :- (avvedendosi del viso scuro del marito) Cusa ght?.. At s
smort cm un linsoel (si avvicina apprensiva coprendole la
vista della suocera)

CUNSULADA :- Felice.. tam par mia tant felice

FELICE :- (triste) Oh.. Cunsulada.. al la mia vsta.. A sunt un po in
tiradra

CANDIDA :- At sentat poch ben?

FELICE :- (si siede spossato) A sar mei

CANDIDA :- Oh, Signur banadet.. Ma cusa ght?.. Tat s imagun parch
adman at s in pensin?.. Pri toe compagn ad lar?

FELICE :- Qula la sares stada cumusion.. (adirato) La mia l RABIA!

CUNSULADA:- (alla figlia) Ma.. sal za ad m?

CANDIDA :- (alla madre) Ma no.. (premurosa, al marito) Ma.. allora?

FELICE :- (triste ed incredulo) Ho vest Nando..

CANDIDA :- (interrompendo apprensiva) Sl fat mal con la machina?

FELICE :- Ma no.. Lera con na ptla.. fin na bla fioela..

CUNSULADA:- L cm soe nna..agh pias li robi bli..

FELICE :- (proseguendo) M a sera vast da lar.. un po impiastrasent..
tal s com l.. A sera a drvdar un ps negar quand, propria l
davanti a vedi Nando con cla p-tla e a lho salt..

CANDIDA :- E dopu?

FELICE :- (col magone) E dopu.. dopu al mha apena rispost, a dent
stric, con un buongiorno e ho sant la bagaita cla
dmandava chi sera m..

CANDIDA :- V avanti

FELICE :- (sempre immagonato) ..hosant quel cal ghha det.. gnanca
sa fesi un poch ad bun.. <Niente.. un vicino di casa...>!

CUNSULADA:- Am par fin dimpusebul che me ne..

CANDIDA :- (cerca di zittire la madre) Mama.. (a Felice) Set sicr
daver sant ben?

FELICE :- A sar pin ad dulur pral laor indlmidit ma a nam sont mai
acort desar anca surd. Magarial fsia st (pausa) Et cap
mojer? E nuantar ca salvem la pel par faral advant.. acs

CUNSULADA:- Stagh mia a pansar soe Felice.. Al lar fat senza
pansaragh a sura

FELICE :- A diral per al gh pans (si alza sconsolato, e con amarezza
dice) Lera mei chal fes and a far al magnn.. acs
limparava cusa voel dir aver i ci in dli man

CUNSULADA:- (capisce non essere la giornata adatta per fermarsi. Si
alza) Ben Candida.. m a vaghi.. as vidrem natra volta

CANDIDA :- Ma.. a nat fermat mia?

CUNSULADA :- (avviandosi alla porta) L mei ad no.. na disgrasia par
volta.. princhoe al nha v a s.. (al genero) Ciau Felice.. e
statla mia a toer.. at vidr che quand a v al tadmandar
scsa.. (avvicinandosi a lui, con salacit) Ma anca t..
banadet m..vegnar foera da na bsa impiastrisen, propri
dinans a toe fioel.. eh..

FELICE :- (nervoso) Vard nna.. cl mei vegnar foer da na bsa poetost
chandaragh!

CUNSULADA :- (gira rapidamente i tacchi ed apre la porta) Ciau..
(alla figlia) Ciau..(esce)

CANDIDA :- (dopo aver chiuso la porta si avvicina amorevolmente
al marito accompagnandolo dolcemente verso il bagno)
Di chat prepari un bel bagn cald.. Dopo at sni e tatv a
punsar che.. adman.. a cumincia na noeva vta!

(ESCONO MESTAMENTE DI SCENA MENTRE IL SIPARIO SI
CHIUDE)

FINEDEL PRIMO ATTO

ATTO SECONDO

Stessa scena del primo atto

SCENA I

(Felice Candida)

FELICE :- (seduto sotto una fioca luce. Sta sorseggiando un caffè)

CANDIDA :- (entra in scena in camicia da notte o vestaglia. Al marito con dolcezza) Ma. Felice.. l sul sinchuri e at s
za in p.. Ades at s in pensin.. v a let, soe..

FELICE :- (serio) An son mia bun.. Quarantan cham levisoe cun li galni
e am pareva ad dover andar a laorar inveci.. a m gn in
ment chan gh poe dandaragh..

CANDIDA :- Fa cunt dsar in frii.. Quand at seri in vacansa a ta stavi
a let e at vultavi galn.. a nat gneva gnanca in ament a
laor..

FELICE :- A n miatant facil far cunt dsar in frii..Angh poe dandaragh
capsat? (si alza e passeggia) Am viar.. pianin pianin..

CANDIDA :- Bene.. ma ades v a let cl incora scr

**FELICE :- Uramai a sunt alv..
A vaghi a toer al
giornal e na chisulina**

CANDIDA:- (rassegnata) Fa comat voe.. (insospettita) Sta mia andar
a vedari toe cumpagn ad laor n?.. Tan farsi mia na bla
figra.. specialment al proem d ad pensin

FELICE :- No.. Ansi.. a toeghi la cna da pesca el bartavl da Tenore,
in dla barchsa.. A vaghi aPo a pascar

CANDIDA :- (ironica) S.. a dar da magn al pes-gat (pausa) Ma dopu..
quand a taghn via.. (accenna alla casa) ..a gh sempar
dandar a dr a la casa..

FELICE :- Ma s.. a gh temp.. A vaghi a toer la biciclta.. Ciau(si avvia

alluscita)

CANDIDA :- (va a richiudere luscio) Ciau.. v prest (esce di scena al buio)

SCENA II

(Candida Nando)

(le luci si rialzano lentamente. Nando seduto con un libro in mano)

CANDIDA :- (dalla cucina) Ma a toe padar.. tan dovevi mia diraghacs

NANDO :- Se ti ho detto che gli ho chiesto scusa. Non volevo dirgli cos..ma me losono vi- stosbucare improvvisamente fuori da quel buco come un fantasma, toet sporch e nuantar a sierum ben vast; non misono sentito di dirle che quello era mio padre

CANDIDA :- (entra in scena) Era tuo padre e non .. QUELLO

NANDO :- (spazientendosi) Ma non sapevo che avesse sentito e poi.. gli ho chiesto scusa (si alzando di scatto, prende e si mette il giubbotto) Abbi pazienza.. vado da Graziella a studiare (apre luscio)

CANDIDA :- E n poet mia stdiar a casa senza far sempar toeti chilometri e strsiar labensina?.. E serca dalvarat poe s prest la matina che i linsoei cald i f vegnar li soepi frdi

NANDO :- Ciao (esce)

CANDIDA :- Al faanca al presuntuos..

SCENA III

(Candida Felice)

FELICE :- (entra con un giornale)

CANDIDA :- Ciau.. et vest Nando?

FELICE :- S.. al ma z admand scsa dal soe cumpurtament

CANDIDA :- In do i i ps?

FELICE :- Gnanca vn.. as ved ca nera mia giornada.. Ah, proema cham dasmenga.. tanti saloet da Mart

CANDIDA :- Cal Mart chal gh al fioel chal stdia e chalv ingir a vendar?

FELICE :- (siede ed apre il giornale) M, ad Mart o cnsi sul qul

CANDIDA :- (con finta severit) At s and fin l a vedar i toe cumpagn ad laor.. Al so anca m che i ps in bocava mia

FELICE :- (imbarazzato) Beh.. a son pas da dl par casu..

CANDIDA :- (ironica) S.. par casu.. An saveva mia che l Po al pases anca da Rasoel..

FELICE :- E va ben.. che filmina..a sont and a Po, ma sicome i ps invci che vegnar da me i andava da chiatar a sunt and a far un girtin in biciclta.. (cambiando tono) Ma set che sanghandava mia i nera mia bun ad gistar al camion dla spasadra?.. A sera ingati toet al master dal muturin ad sulevament..

CANDIDA :- (salace) E meno male cat s and te, siun i sars incora a Rasoel.. Va a fnir chit riciama in sarvesi.. Come essere indispensabile..

FELICE :- (girando il dito a mo di puntina di grammofono) Et fn ad gir la puntina?..

CANDIDA :- (scrolla il capo e si avvia a scopare per terra)

FELICE :- (scorgendo le notizie del giornale)Ma varda te che roba..

vat a fidar di dutur

CANDIDA :- Chi mort?

FELICE :- Al d dinchoe an sced a toeti i culur.. scolta.. (legge) Noto medico specialista arrestato (commento) Sperem che na volta ciap la laurea al ptlet al na faga mia dli balusdi (legge) ..la laurea sarebbe costata alcuni milioni. Nel corso delle indagini su presunti medici dentisti ed a seguito di ulteriori accertamenti, emerso che il presunto medico G. F. .. (commento) G. F.?.. I met sul li inisial (legge)..non ha mai portato a termine gli studi intrapresi in giovent.. Il noto specialista.. (commento) I- mes specialista in mes a livirgolti.. (legge) ..esercitava da anni nellospedale di.. (viene interrotto dal campanello della porta che suona)

CANDIDA :- (va ad aprire) Oh, siur aministradur.. chal vegna poer dentar

SCENA IV

(Candida Felice Ranfin)

RANFIN :- (entra. Sulla quarantina o poco pi. Tipo untuoso. Ha una cartella) Bongioran siur Falavegna.. scs al distrb ma.. a gh d bisogn ad parlaragh

FELICE :- Al distrb l al mal..Sintef poer siur Ranfin(prende la sedia porta da Candida)

CANDIDA :- Af lasi parlr.. tant a vaghi a far i me master

RANFIN :- Cla faga cunt dsar in casa sua (posa la cartella sul tavolo)

CANDIDA :- (con ironia) Grasie.. a far cunt.. (esce verso la cucina)

RANFIN :- (estrae un foglio dalla cartella) Eco la quistin

FELICE :- A nagh sar mia da pagar incora, n?

RANFIN :- No, no.. Prades no.. A vrea disctarcon voe ad do robi..
voena l che.. vest ca si in pensin a quant ho sav..

FELICE :- Che saita.. Agh sont apena and. Lhai za det par aradio?

RANFIN :- No, no..e allora an ghar gnint da far e.. avres far na
prupusta ala prosima asem- blea dal condominio, par
farav advantar consilier acs.. (con sottile intenzione)
..agh podres esar la manera ad far un qual laorsin in
dal condominio.. sam d un coec.. (con aria da
cospiratore) ..naioet par far pasar di laor che.. me a
pensi IN-DI-SPEN-SA-BIL..

FELICE :- (affatto entusiasta) Ah!.. E.. che laor a sarsi..?

RANFIN : Proema ad toet agh sares da rifar al lsnarn

FELICE :- Ma a gh sta fat qul a lan pas

RANFIN :- I det gioest. A gh sta fat qul e mia na vera riparasion..
agh voel la sustitusin con vn noef

FELICE :- An spoel mia rimandr?

RANFIN :- (menagramo) Ma mit al casu che intant ca sar loes af
casca in c dal calsins, par mia dir ad ps.. chif paga?

FELICE :- (facendo le corna) Sperema chan casca gnint.. qul a gh
sta fat

RANFIN :- Sperema poer ma.. a gh anca limpiant a dla ls.. vc.. toet da rifar, as
caps.. a gh anca da cambiar li lampadini che dli volti li barlcia, li si impsa e li
sasmor- ta da par lor..

FELICE :- (scherzando) A impiarm un solfanl

RANFIN :- Voe a scars ma.. se par caso, intant chand zo par li scali,
toet in dan colp a salta limpiant a dla ls agh sars l in
aguato, prunt, al perecol, al res-c da s-cian- caras al
copn e..

FELICE :- (interrompendo e facendo ancora le cona) Ti!

RANFIN :- A fava sul nesempi

FELICE:- Belesempi; grasie

RANFIN :- .. par faraf capr lrgensa di laor da far

FELICE :- Ma vacca pita!.. Al perecol el sempar l in.. aguato par me?
(ironico) As podres anca dar..sempar par modu ad
dir..che intant ca gn a daram sti bli nutisi lasensur al sa
s-cianca in fond a li scali.. as tocars ad numinar un noef
aministrador

RANFIN :- Ma lera sol par far unesempi (interessato) As podresum
metar dacordi..im te- lefona toeti i moment.. in nam
lasa mai tranquilo

FELICE :- Bravo. Acs, quand a gh di strolich, i ve da me.. vest ca ga
staghi ad casa

RANFIN :- Ma questa al na ghintra mia..L par la sicrsa dla gent cham
daghi da far, par- ch, comaf degghi incora.. separ casu..
par disgrasia..

FELICE :- (facendo sempre le corna) Eh, no eh?.. Ades basta..

RANFIN :- E lra?

FELICE :- Allora, cosa..

RANFIN :- Psia far al vostar nom come cunsilier?

FELICE :- La pruposta a pud anca farla, ma pral rest a decidar
lasemlea

RANFIN :- (alzandosi piuttosto sconfortato) Va ben.. parch
(guardandosi attorno, con aria misteriosa) ..ares bla cat
la dita cla fares i laor..

FELICE :- Ah, ma a lho ben capida.. A voel dir chan catar unatra..

RANFIN :- (sospirando) Allora. dacordi..af far saver cm l solit quand
agh sar lasemlea (si avvia alla porta accompagnato da
Felice) Ste ben

FELICE :- Arvedas (apre la porta e Ranfin esce)

SCENA V

(Felice Candida Nunsiada)

FELICE :- (va a sedersi ed apre il giornale) A m pas la via ad lsar.. (lo
ripone)

CANDIDA :- (entra dalla cucina, pronta per uscire) Felice, a vaghi in

cooperativa a comprar.. stet in casa?

FELICE :- As poel dar..

CANDIDA :- Alora varda in dal casn.. a gh un ras-cin.. almen at cominci a far qul, dal mument che..

FELICE :- (interrompendo) ..at s in pensiun e tan se cusa far.. Am ve voia dandar in caf

CANDIDA :- S u no?.. Sa ta st in casa avansi dandar a sircar in doa ho mes li ciaf..

FELICE :- A staghi in casa.. v poer a comprar

CANDIDA :- (apre luscio ed uscendo) Ciau

FELICE :- Ciau.. (un attimo di pensiero e poi) Curgio.. andem a cuminciar na noeva vta.. (si avvia alla cucina quando trilla il telefono. Va a rispondere) Pronto?.. Chi?.. Ah, s.. a son m.. Falavigna Felice (pausa) Devo passare allufficio del personale per precisazioni?.. (suonano alla porta) Chal scsa un moment.. i mha son a la porta.. (posa il ricevitore e va ad aprire. E Nunsiada)

NUNSIADA :- Oh, siur pension.. Psia vegnar dentar?

FELICE :- Gn poer.. scs un moment.. a sont al telefono

NUNSIADA :- F poer (si siede e prende il giornale, dandovi unocchiata)

FELICE :- (riprende il telefono) Pronto?.. A son ch.. Ghntia da vegnar ades?(pausa) Un mint e a son l.. a staghi darent al municipio (posa il ricevitore e poi a Nunsiada) Vreuf qul?.. La Candida l andata a comprar.. a sunt da par me

NUNSIADA :- (alzandosi con precipitazione) Ah, ma alora a sar mei ca vaga (si avvia alluscita) A turni quand a v la Candida

FELICE :- (le sbarra il passo) Un moment.. vest chan gh mia me moier.. af podresu firmar?

NUNSIADA :- (equivocando ma.. gattona) Ma.. Felice.. An vh mai vest acs soe d gir.. (le si avvicina) Ma che inviada.. (facendo le moine) Sa v dentar la Candida..

FELICE :- Ma cosif ap?(si scosta subitamente) Sicome la Candida l andata a comprar e lha las a casa li ciaf e m a dovres andar soebit in Municipio.. (accenna il telefono).. i mha

apena ciam dal Personale par di document,a
vadmandava sa podeuf spitar me moier intant che me..
(mima la sua uscita) If cap ades Nungsiada?

NUNSIADA :- (che c rimasta male) Ah, ma m a cap che.. (sospirando)
Pasiensa.. sa dov and, and poer.. a la speti me la
Candida.. Starala foera dimondi?

FELICE :-A pensi ad no.. Allora.. grasie..

NUNSIADA :- (sempre gattona)Ma gnint af par?.. Sa gh d bisogn ad
me.. quand an gh mia la Candida.. a sun a vostra
dispusision..

FELICE :- (arretrando imbarazzato verso luscio) Se mai.. natra volta
prades grasie.. e arvedas.. (esce sveltamente)

NUNSIADA :- (sospirando) Arvedas

SCENA VI

(Nungsiada Candida Santo Veronica)

NUNSIADA :- Eh.. sti m.. i do pran da far.. (siede, apre il giornale e
poi verso il pubblico) Per sal fes veduf al na sares
gnanca da btar via.. L incora ben mes.. e po al gh anca
la pensin (suonano alla porta) Ala za comprla
Candida?(si alza e va ad aprire. Appare Santo il
verduraio)

SANTO :- (ha un cesto di frutta. Accento meridionale) Posso entrare?

NUNSIADA :- (civettuola)Oh, siur Santo.. Cume mai da sti bandi?

SANTO :- (entrando) Signora Annunziata.. che piacere vedervi.. la
signora Candida nonci sta?

NUNSIADA :- (c.s.) No. A la speti anca me

SANTO :- (ringalluzzito, posa il cesto sul tavolo) Ma che bella
combinazione.. proprio non me laspettavo di trovare qui
lei SOLA e sempre cchi bella assai.. (tra s, verso il
pubblico) La situazione cade proprio a faggiuolo (si
avvicina a lento passo verso Nungsiada la quale arretra
altrettando a passo lento) Nunziat.. voi siete nu
zuccherò.. nu babb.. (prosegue la manovra di
avvicinamento) Mi siete sempre piaciuta.. e voi lo
sapete..

NUNSIADA :- (con esagerato timore, recitando) Ma siur Santo.. l pes dal diaol.. a vol tantr una santa.. (fa il giro del tavolo inseguita da Santo)

SANTO :- (la raggiunge e cerca di abbracciarla) Nunziati.. voi siete na reggina..

NUNSIADA :- (sfugge inseguita) Oh signur.. che vampada ad calr.. (si fa fresco con una mano mentre scappa inseguita da Santo)

SANTO :- (raggiunta la donna si inginocchia) Nunziat.. voi siete o ffuoco ca bbrucia dinte vvene..

NUNSIADA :- (impacciata, teatrale, cerca di far alzare l'uomo) Ma cusa fal.. Chals tira soe.. Chal staga braf.. Oh, Signur banadt.. Ch a brsa toet (aumenta il ritmo nel farsi fresco) (SUONANO ALLA PORTA E SANTO SI ALZA DI SCATTO ALZA AGGRAPPANDOSI AD UNA SEDIA E CADE IN TERRA CON ESSA. ALTRA INSISTENTE SCAMPANELLATA. NUNSIADA, CHE NON SA COME COMPORTARSI, AGITATISSIMA, VA AD APRIRE. APPARE VERONICA)

VERONICA :- (scruta con sguardo indagatore i due e poi con malignità) A m fat bene ben spitar proema advegnar a versar la porta.. via disturb par casu?

SANTO :- (nettandosi i calzoni) Chedite mai, signora Veronica..

NUNSIADA :- (imbarazzata) Ma cusa dit?.. Al siur Santo..

VERONICA :- (interrompendo, sorniona) S.. al siur Santu?..

NUNSIADA :- ..quand a t sun la sirc ad vegnar aversar la porta, la strabc indla scragna e.. (cercandoti deviare il discorso) T poetost.. come mai ch?

VERONICA :- (sempre malignetta) A sera gnda.. mia pa distrbara sintend, ma par dir a la Candida che..

NUNSIADA :- (con rapidità) Lan gh mia.. l andata a comprar

VERONICA :- (salace) A mla sera data.. diversament la scragna lan sars mia cascada

SANTO :- Non capiso a che volete alludere

VERONICA:- (sorniona) Ah, no?.. Povrin.. Come se non si sapesse in giro che lei sta adietro a tutte le sottane del paese.. e dintorni

SANTO :- Ma signora Veronica, siete in equivoco.. Io alla signora Candida, il cesto con la verdura portai.. quello che mi aveva comandato

VERONICA :- (si avvicina al cesto, ne alza il panno che copriva) As ved che l sfors parpurtar la cavagna al vha fat vegnar sbrasent cme un scaldin dal metar in dal pret a let (a Nunsuada) A vedi che anca te a t port al sistn.. At s rsa cme na lingoeria madra

NUNSIADA :- Chi mal a fa mal apensa

SANTO :- (sempre imbarazzato) Beh, signora Annunziata.. volete dire voi alla signora Can-dida del cesto?.. Per pagare c tempo (si avvia alluscita)

VERONICA :- (tirando un'altra frecciatina) E non si da smenghi di sforzarsi meno la prossima volta.. col cesto sintende..

SANTO :- (scrolla le spalle ed esce, salutando) Statevi bbuone

SCENA VII

(Nunsuada Veronica- Candida)

NUNSIADA :- (cercando di parlare d'altro) Sperem chela Candida e soe mari vegna prest

VERONICA :- (sempre malignetta) Parch.. venal anca loe con al sistn dla frta?

NUNSIADA :- (che non ha capito l'antifona) An credi mia.. i lha ciam in Comn intant che me a sonava a la porta par parlar con la Candida.. Per lera bla andava via e senza li ciaf.. Allora al siur Felice al mha admand da podega spitar m soe moier..

VERONICA :- (sarcastica) E intant al siur Santo.. al nera mia a dr a far al Santu

NUNSIADA :- A me al na minteresa propria par gnint e te l inoetil ca tagh patsi parch al nat varda gnanca in faccia

VERONICA :- (come una che la sa lunga) Chi vivr vedr: comunque a me i meridioni.. (fa cenno che non gli interessano)

NUNSIADA :- (suonano alla porta e va ad aprire. E Candida) Ciau.. A spitavun propria te par andar via

CANDIDA :- (entra con una sporta piena) E Felice?.. El and a spigular?

NUNSIADA :- I lha ciam a lufsi dal Personale in Comn e al mha admand sat poveda spit m.. a sera gnda par.. (pensa non ricordando)..par..al na glho poe in ament

VERONICA :- (sempre ferocina) A son sicra.. eravate in tuttaltre faccende affacendati.. M invece a marcordial parch .. a vrea in prestit un po ad formi chal psiga

CANDIDA :- A man dispias ma Felice al lha magn toet.. Sal saveva, intant ca sera in cooperativa al tal comprava

NUNSIADA :- (seccata perch non ha potuto spiegare la sua presenza) A sircava ad dirat che Felice al ma admand sat podeva spitar parch at seri senza ciaf.. (guarda Veronica con malagrazia per farle capire che la questione era propriocos)

VERONICA :- (scrolla il apo come a dire chela sapeva lunga)

NUNSIADA :- Ah.. Santo al tha port al sistina e lha det chaf rangiar dopu

CANDIDA :- Grasi Nunsiada

NUNSIADA :- Figrat.. (si avvia alluscita) Ades a vaghi.. ciau

VERONICA :- A vaghi anca m (segue lamica) Grasie listes pral formi.. a vur dir cham rostir noef (stanno per uscire quando entra Felice)

SCENA VIII

(Candida - Nunsuada Veronica Felice)

FELICE :- (riferendosi alle donne) Ah.. ma varda te.. An lsi voena e an cati tre!

CANDIDA :- (al marito) Cusa vrevi in Comn?

NUNSIADA e VERONICA: - (si avvicinano incuriosite)

FELICE :- A ghera da firm di doument.. par conosensa i ha det. A par che i cont din ad laor in basta mia..Im dsir sa gh da ritorn insarvsipar soquanti mes o sa basta acs.. .. I speta la risposta da Roma

CANDIDA :- Sperema chi nat ciama mia, siun al laor in casa al v a remengo

FELICE :- Sperema invece al contrari.. parch con quel ca ta m prepar..

NUNSIADA :-(un po invidiosa)Ma dopua rivar la liquidasin e a podr far un bel investment

FELICE :- (sarcastico) A investir un fneral.. poe se gros investment ad quel.. Magari quand in fila a gh na qualdoena ad me cunusensa

NUNSIADA :- (sbrigandosi a riaprire luscio) Ste ben.. a gh dandar da polaroel

VERONICA :- (seguendola a ruota) E me a toer al lat (escono)

FELICE :- (ironico) Che l Signur af cumpagna

CANDIDA :- Con li toe maneri a ti spavantadi

FELICE :- Spavantadi? Ma e lilor chi ha spavant..Iha za fat foera tri
mar in do

CANDIDA :- Ma lasa l.. bagoln e vo a ras-ci al moer ca t las toet a ms

FELICE :- (avviandosi lentamente) V.. sta mia imparar da cli do
garabtoli, ne?

CANDIDA :- (sorridendo) Di, cat se un bel zavi..

FELICE :- (ormai fuoriscena) Sar un bel zavaglio ma intant at m
prepar un bel po d laor

CANDIDA :- Felice, scolta.. a vaghi da me madar a santir sla voel
vegnar ch o no

FELICE :- (sempre fuori scena) Se propria lan voel mia vegnar.. st
mia a insestar..

CANDIDA :- Digh al ptlet chal speta par magnar.. a faghi poe prest
ca psi

FELICE :- (spunta dalluscio col cappello di carta in testa e raschietto
opennelloin mano) Tranquilla mogliera.. Glidir che
ilmennon ancora pronto. Ciau

CANDIDA :- (sulluscio) Ciau.. (esce)

SCENA IX

(Felice Graziella)

FELICE :- (si ritrae) Laora Felice..che il lavoro nobilita luomo..e lo
rende simile alla bestia(canticchia) La me morosa l
vciaaa la tengo di riservaaa..(trilla il telefono. Felice
smette ed entra inscena brontolando. Posa gli attrezzi
da lavoro) As ved chan gh mia da laorar.. (risponde)
Pronto.. Chi? (pausa) Ma siur Ranfin an gh mia temp
(pausa) Mas ca sont in pensin, ma an gh mia temp
listes.. a gh poe s da far che proema.. a gh pans la m

dna (pausa) E va ben.. gn quand af facomud.. ste ben..
(posa il ricevitore e brontolando si riavvia alla cucina)
Agh mancava anca cal sgranfignon daministrador
(esce di scena e suonano alla porta. Rientra eva ad
aprire) Ma vacca pta.. a v fnir chim licensia (apre e
sulla porta appare Graziella, la ragazza di Nando)

GRAZIELLA :- Mi scusi.. la casa di Nando questa?

FELICE :- (con ironia) VeramenteNON ANCORA.. Comunque al st
che ad casa.. Alg v na qual volta a dormir.. Con chi ho
il piacere?

GRAZIELLA :- (entrando al cenno di Felice) Sono Graziella..
frequento lafacolt di medicina con Nando.. Avrei
necessit di parlargli

FELICE :- (si toglie il cappello di carta e le mostra una sedia) Ah..
las senta poer

GRAZIELLA :- (resta in piedi) Grazie.. non si disturbi.. vado via
subito

FELICE :- (si rimette con rapidit il cappello di carta) Cla faga com la
voel e.. mi susi se non sono in ghingheri ma sto
<pitonando> alla casa altrimenti mi annoio,dicono

GRAZIELLA :- (osservandolo pi attentamente) Ma lei ..

FELICE :- (interrompendola) Anche lei .. Ho cap.. siamo tutti e due
(risentito ma orgo- glioso)S signorina.. sono il padre di
Nando.. IL VICINO DI CASA

GRAZIELLA :- Avrei dovuto immaginarlo da come ho visto Nando
turbato e dispiaciuto quel giorno

FELICE :- E si figuri io comero turbato e dispiaciuto.. gnanca sa fes
st un disgrasi..

GRAZIELLA :- Capisco.. (sospirone) ..in tutte le caseci sono dei
dispiacerianche se fingono il contrario. Ma sar bene

che me ne vada.. lei ha anche da fare..

FELICE :- (riprendendo la sua vena ironica) No mi sembra <gnanca dindivisio>.. conla scsa ca sunt in pensin im carga toeti dincumbensi.. i gh para cham riposi e che i snoc.. i faga la roesna cme li sidli

GRAZIELLA :- Ma lei gi in pensione?

FELICE :- Gi?.. Ma guardi che i miei anni li he ho fatanca la guera. (ironico) Ma an lho mia fata sol me.. agh nera anca diatar

GRAZIELLA :- Mi fa piacere che le sia spiritoso.. Magari lofosse anche Nando

FELICE :- Eh gi.. al n mia sta tant spiritus chal d.. (pausa) Ma non glie laveva detto che andavo in pensione?

GRAZIELLA :- Nonciavr pensato

FELICE :- Ma alura.. ad cosa babl quand a si asiem?.. (scrollando il capo) Che bambs.. sicr cha gh da far quelatar.. Magaridi mettere fuori uso lavantreno

GRAZIELLA :- Beh.. il pi delle volte studiamo

SCENA X

(Felice Graziella Nando)

(si apre la porta ed entra Nando. Vede Grazielle e rimane stupito)

NANDO :- Tu qui?

GRAZIELLA :- (triste) Avevo urgenza di parlarti

FELICE :- (salace) Bungioran, n?

NANDO :- Ciao.. scusa ma non mi aspettavo di trovare qui Graziella

FELICE :- (uscendo di scena) L gnda a cunosar.. il tuo vicino di casa

GRAZIELLA :- (immagonata, abbraccia Nando) Oh Nando.. che imbroglio

NANDO :- Ma allora.. vero.. ne seipropriosicura?

GRAZIELLA :- (quasi piangendo) S.. Non honeppure il coraggio di andare in Facolt

NANDO :- (cerca di consolarla) Ci andremo quando si sono calmate le acque

FELICE :- (non visto dai dueche danno le spalle, sta ad ascoltare sulluscio)

GRAZIELLA :- No. E meglio che tu vada.. mi dirai gli argomenti discussi.. Tuo padre potrebbe insospettirsi, proprio ora che sei vicino alla tesi

FELICE :- (con comicit, entrando) Mif ciam?

NANDO :- (staccandosi dalla ragazza, imbarazzato) Veramente no!

FELICE :- Ma sa distrbi a pos anca andar a zg al bociodromo
(rientra in cucina)

SCENA XI

(Felice Graziella Nando Ranfin)

(suonano alla porta. Nando apre. C Ranfin, lamministratore)

RANFIN :- Bongioran siur Falavgna.. C il Falavignapadre?

FELICE :- (rientrando) No, l and azg a li bci

NANDO :- (indica una sedia) Si accomodi

RANFIN :- (accenna col capo un grazieepoi a Felice) Siur Felice.. a sont incora ch

FELICE :- Ma no!

NANDO e GRAZIELLA:- (seduti sul divano, fanno scena parlando tra loro, preoccupati)

RANFIN :- Comadseva.. ades cas in pensin..

FELICE :- And poer avanti.. questa l vcia

RANFIN :- ..la proposta da cunsilier, va ben.. (come se stesse cospirando) ..ma.. par later fat psia cuntar in dal vostar apgio?

FELICE :- Quale pruposta?

RANFIN :- (spazientito) Ma come quale.. qula ad riparar al lsnarn, che se par casu.. par carit chan capits mai..

FELICE :- (interrompendo e facendo le corna) ..al caschs a tch..s, s.. agh lho in ament..

RANFIN :- Saif coml.. al perecol l sempar l..

FELICE :- (interrompendo ancora) ..in aguato!

RANFIN :- Bravo!(guardandosi attorno) Allora a marcmandi.. st mia a mancar (si alza)

FELICE :- (alzandosi a sua volta e con rassegnazione) A gnir, a gnir..

RANFIN :- (si guarda attorno come cercasse qualcuno)

FELICE :-If pers qul?

RANFIN :- (imbarazzato) Eh?.. Ah!.. Ima det ca ghera la Nunsiada..

FELICE :- (accompagnandolo alla porta) Ho sant clandestina dal polaroel.. vrif farla cunsilieraanca l?

RANFIN :- No, no.. l che.. (titubante) .. a vrea daragh al rendicunt dal riscaldament(uscendo)Arvedas(esce)

FELICE :- An vedi lra.. (richiude)

NANDO :- Pap.. che te ne pare di Graziella?

FELICE :- (con ironia) Lam pias ma.. la n mia pan pri me dent

NANDO :- (si alza assieme a Graziella) P.. laccompagno a casa

FELICE :- Am par ca fghi sempar lavanti e indr

GRAZIELLA :- (porgendo la mano a Felice) Signor Felice, sono lieta di averla conosciuto

FELICE :- Lasci perdere il signor.. a sont impiastisnt e .. i siur in simpiastra mia dimondi.. (al figlio) Sta mia far tardi.. a tal s cham pias ca magnma toeti asim

NANDO :- Ma s.. a vegni in urri (apre luscioed esce con Graziella)

FELICE :- E ades.. vest ca sont in pensin sta a chi tca (avvia alla cucina e poi si ferma a riflettere)Cusa avrai mai cumbin chi d bagait l..Mah,un qual pacigh ad sicr.. atar che avantreno.. (esce dalla scena)

SCENA XII

(Felice Candida)

CANDIDA :- (rientra e chiama) Felice?

FELICE :- (dalla cucina) A sont adr a passarmal temp.. (rientra con un pennello) Et vest Nando?

CANDIDA :- No

FELICE :- L pena anda foera

CANDIDA :- Me o tot lasensoer

FELICE :- Lor d i sar and zo a p

CANDIDA :- Lr d?

FELICE :- Ades a tal spiegghi (pausa) E toe madar?.. Let stramnada lungh al caradon?

CANDIDA :-Sta mia a dir dli bagianadi.. (pensosa) Ma dim un po..

chi ghera con Nando?

FELICE :- (misterioso) Moir.. sentat parch am par ca nagh sim mia

CANDIDA :- (siede lentamente scrutando il marito) Cuma sares a dir.. cus scs?

FELICE :- (come avesse scoperto l'inghippo) L sces che il bel Nando, con la graziosa Graziella.. i sta ch

CANDIDA :- (interrompendo) Ch?.. E come mai?

FELICE :- Lera gnda a sircar toe fioel

CANDIDA :- Ma sla det clandestina da l a stidiar

FELICE :- (sornione) E as ved che proema i eva zg.. a far al dutur e la malda.. parch i parlava dimbri e, a quant ho pod capir.. an vres mia.. (accenna alla pancia gonfia) chlaspits..

CANDIDA :- (scattando) Agh mancars anca qula!

FELICE :- (sarcastico) Mancar propria no.. (accenna ancora alla pancia da incinta) Casu mai.. lagh carsars!

CANDIDA :- (incredula) No, no.. an credi mia.. al me ptlet chi fat l al ni a f mia!

FELICE :- Ma al n mia un marloes dal toet.. Al na star mia sempar a contar li stli o a parlar d'autopsia in sal fig

CANDIDA :- (accorata) Ma Felice.. et cap ben?

FELICE :- A me in mha mia detgnint.. a son m ch capt qul intant chi bablava e.. ho tir li me conclusion

CANDIDA :- (che non vuole credere) No, no.. l impusbul

FELICE :- (con comicità) A vur dir che.. (mimando lo sgonfiamento della pancia) LA FACCENDA SI SGONFIERA DA SE

SCENA XIII

(Felice Candida Veronica Nunsuada)

CANDIDA :- (nervosa) V.. sta mia a rmaram dentar.. v da dl ca tan combini gnint

FELICE :- (con flemma, avviandosilentamente) Stavo appunto per andando ..stia calma signora Candida che non rumo pi(escee va in cucina)

CANDIDA :- (suonano alla porta e va ad aprire. Entrano Veronica a Nunsuada) Ah.. ancor vuatar

VERONICA :- A siem gndi a dirat, in casu ca tas sirchsi.. ca siem stadi invitadi in casa dal siur Ranfin

CANDIDA :- Laministrador?

NUNSUADA :- (un po seccata) Verament a sera stada invitada SUL MEMa sicome quand al mlha det a ghera anca la Veronica.. allora..

FELICE :- (fa capolino cun un pennello in mano) Sicome a s cume bsta e botn..

NUNSUADA :- (civettuola) Oh, Felice.. a son gnda a diragh che la Pulnia la vrs chandsu par l in municipiu..dal momenti ca siero dependent.. par didocument.. la vors la susistensa.. e dopu agh sars anca dandar a Mantua a la previdensa..

FELICE :- (entra in scena) Sal savevaa nam fava mia vdar

CANDIDA :- Puvrta.. l na povra vcia.. bisogna itarla..

FELICE :- Ma cusa ghintria m.. an sera mia in di ufsi

CANDIDA :- (gli d unocchiataccia)

FELICE :- Ho cap, ho cap.. sicome a sunt in pensin.. (mima il giro della manovella)

VERONICA :- E m, vest chaf d da far par la Pulnia..a ghares d bisogn
ca fsu un ps a la previdensa anca par m.. par vedar sa
pos ciap quel ad m mar

FELICE :- (salace) Qual di d? Al proem o l second?

VERONICA :- Ma dal second..Angilin..

FELICE :- (mordace) ah.. ho cap.. a s invalida cm la Pulnia..
malgradu i.. restauri..

VERONICA :- (offesa) M am senti ncora zovna..am cardeva ca fsu
cavalier..

CANDIDA :- (severa col marito) Ma s.. al schersa sempar.. Al gnir a
toer i document par Angilin..

VERONICA :- (soddisfatta) Grasie.. alura al spti

FELICE :- (alle due donne) ..a pasar da la Pulnia.. da la Bulgaria e da
la Germania..tant a sont in pensin. A marcmandi cul
Ranfin..l un po madr ma sempar poet

NUNSIADA :- (ravvivandosii capelli per apparire fatalona)Al vur
parlr a pruposit dal riscaldament

FELICE :- Stel mia trop scaldar.. siun al f la fin ad chiatar

CANDIDA :- (severa) Et fn ad dir dli bagianadi?.. V a far qul (indica
la cucina)

FELICE :- V dna.. varda ca vaghi a Mantua a far il NONNO VIGILE

CANDIDA :- Acs at cipi napulmunite e m armagni al soet

VERONICA :- An so quel m.. a m mort d m

NUNSIADA :- E m ch pers a m Nibal..

FELICE :- (facendo le corna) O, o..ma cusa vrif? Zg a trist cul
mort?.. An ghf mia dandar da Ranfin?.. and prome chal
sarsra..

VERONICA :- (offesa) Andm, andm.. ste ben.. (si avvia alla porta seguita da Nungsiada)

NUNSIADA :- Arvedas (escono accompagnate da Candida)

FELICE :- Oh.. ads chefinalment a gh un po d calma..

CANDIDA :- (interrompendo) At v a fn al moer in cusina

FELICE :- (con calma da presa in giro) E invece no.. a vaghi in dal salutn a vardar la partida in television

CANDIDA :- Oh.. vuatar m con sti partidi al baln!

FELICE :- Stia calma signora Candida.. a vur dir che la partida a la vardi cul pnel in man (mostra il pennello ed esce verso la cucina)

SCENA XIV

(Candida Cunsulada Felice)

(suonano alla porta e Candida va ad aprire. C Consolata che entra come una catapulta. Cappello, veletta e borsetta)

CUNSULADA:- (con aria di comando) V, ho decis.. m a vegni a star ch! (si piazza in mezzo alla scena con le braccia conserte)

CANDIDA :- (seccata) V poer dentar, n?

FELICE :- (fa capolino, col solito cappello di carta in testa ed il pennello in mano. Guarda la suocera) A vasmi al.. bunanina (accenna al saluto romano)

CUNSULADA:- Felice.. vest chat s in pensin..

FELICE :- (la blocca col gesto ed accenna all'aria dell'Arlesiana) E la solita storia del pastoreee..

CUNSULADA:- (proseguendo imperterrita) ..at podresi toeram la

casabanca parch AM FERMI CHE!

FELICE :- (comico) Ma bene! Benvenuta signora suocera.. Agh vrea propria qualchidn cham des una man.. (le allunga il pennello)

CUNSULADA:- (prende il pennello sconcertata, lotiene come fosse una sere e guardail genero come fosse ammattito)

FELICE :- Prinintant tgn sdi a pnel che dopu a vinsegni al master.. questa l casa ad campagna.. chi laora magna

CANDIDA :- (accenna ad un gestodi stizza vedendo impetrata la madre che tiene il pennello e corredietroalmaritoche scappa in cucina)

SI CHIUDE IL SIPARIO

FINE DEL SECONDO ATTO

TERZO ATTO

(stessa scena degli atti precedenti)

SCENA I

(Candida Felice Nando)

FELICE :- (seduto, legge il giornale e sorseggia il caff assieme alla moglie) V, a gh incora chal fat in si fals dutur.. di dentisti.. Ah, a gh anca chal G.F, ghet in ament?.. A gh al nom: Gennaro Filippiello (ironico) Ad sicr al n mia ad Bolsn..

NANDO :- (entra da fuori, serio, guarda i genitori che lo osservano incuriositi; mestamente saluta) Ciao.. (va in camera)

CANDIDA :- Cusaagh sar scs..staral mal?

FELICE :- V, sl in bulta chal ga staga.. al vansa ad ciap di broet vsi

CANDIDA :- (chiamando verso la porta delle camere) Nando!

NANDO :- (riappare, triste) Cosa vuoi?

CANDIDA :- (alzandosi) Ti senti male?

FELICE :- (si alza a sua volta cercando di far capire che ha intuito tutto) Ci sono mica (mima la pancia gonfia) .. delle novit?

NANDO :- Cosa vuoi dire con quel gesto?.. Non capisco

CANDIDA :- (al marito) Al na caps mia..

FELICE :- No.. a degghi.. sbali a sa sbalia toeti.. specialment da zoan.. Ma as poel sempar rimedi

NANDO :- Non so se sipotr rimediare.. Intando E DENTRO!

CANDIDA :- (disperata) Oh, Signur banadt.. ma Nando, non si fanno quelle cose..

NANDO :- E ben quello che ho detto anchio a Graziella

FELICE :- Qusta l bla.. Ela stada l?.. La nam pareva mia clagh clinviada l. Che strumboluna!.. E la fava incora la sbarsiglina.. (scimmiottando Graziella) Mi scusi signor Felice, la casa di Nando questa?

NANDO :- Ma.. cosa dici.. Non so se parliamo dello stesso argomento

CANDIDA :- (sbottando) Ma la Grasiela.. spetla mia.. (ripete il gesto del marito)

NANDO :- Ma no! Cosa andate a pensare..

FELICE :- (con faccia tosta) A tlho det soebit m.. l impusbul

CANDIDA :-S, ma alcontrari (al figlio) Ma allora.. cosl ca gh dentar?

NANDO :- Ma non lavete letta la Gazzetta?.. Il pap di Graziella.. stato arrestato

FELICE :- (con scatto comico, ma serio) Al cop qualchidn?

NANDO :- Esercitava la professione senza aver conseguito la laurea

CANDIDA :- Ma da bun?

FELICE :- (divertito) Costa l bla.. ma alura l.. (apre il giornale e legge) Gennaro Filippiello

NANDO :- Proprio lui

FELICE :- (si sfrega le mani soddisfatto) E gula la sars stada una famia rispetabile.. con na bla casa.. e la fioela dal siur Filipeti..

CANDIDA :- (correggendolo) Filippiello

FELICE :- Eva ben.. Filippiello, Filipeti.. l sempar na fregadra

NANDO :- Graziella era venuta a cercarmi per riferirmi questo (passeggia nervosamente) Mi sembra impossibile che un uomo della sua posizione, stimato..

CANDIDA :- (si siede pensosa) Sicr chl na bla gta..

FELICE :- (con accento di rivalsa) E ads.. am par che la fioela dal Filiti..

CANDIDA :- Filippiello!

FELICE :- (innervosito) E sta mia a faram di rimarch.. Filipti o Filippiello, la sustansa lan cambia mia.. (sornione) Caro al me Nando.. la toe bagaita la duvr dir che.. soe padar E UN VICINO DI CASA! (si avvia alluscita e alla moglie) A vaghi da la Pulnia, da la Veronica e via andare..Ciau (apre luscio)

CANDIDA :- V prest

FELICE :- (esce)

NANDO :- (turbato) Esco anchio

CANDIDA :- Ma sat s pena riv

NANDO :- Ho bisogno di schiarirmi le idee

CANDIDA :- Prdensa ptlet.. sta mia a far dli stpidadi..

SCENA II

(Candida Veronica Nunsuada)

CANDIDA :- Ma varda un po che ingatiamet..che pastament.. Lo specialista delle ossa (pausa) Povar al me ptlet (mettendosi addosso il cappotto o mantella) Quasi quasi a vaghi compraragh dal ps fin.. agh far anca un zabajn, chlam par un po sbat povrin (apre luscio e sulla soglia appaiono Nunsuada e Veronica che stavano per suonare)

NUNSUADA :- Oh, Candida.. stavum par sun al campanel.. a gneum a fa do gcidi.. ma sat gh dandar foera a gnema dopu..

VERONICA :- ..se casu

CANDIDA :- Coma vri.. sa vul spitaram a vaghi ch darent a toer dal ps e a vegni soebit.. cumunque da dl a gh me madar.. Me mar l and par la Pulonia e.. (a Veronica) ..anca par te

VERONICA :- S..l pas a toer i document ad me mar..Alora, san distrbem mia a ta spitma

CANDIDA :- (accennando al divano) Cumudef poer (apre la porta duscita)

NUNSUADA :- (toglie da un sacchetto il lavoro a maglia) V poer.. a taspitma

CANDIDA :- (ironica) A marcmandi.. st mia andar via.. (esce)

VERONICA :- (armeggiando a sua volta alla maglia, con aria malandrina) Al Felice, a lho fat un po bablar da dl da m.A gh admand se al Nando al toes la LAURA o se..

NUNSIADA :- As dis LAUREA

VERONICA :- Ma s, cla roba l.. o sal f come qui ca ghera in sal giurnal..

NUNSIADA :- At gh tir al ciment.. per vedere.. comla cla cansun?..
Ah, s.. per vedere di nascosto leffetto che fa

VERONICA :- Ma nuantar al fm par far do babli inucenti..

NUNSIADA :- (sospirando) Sicr che sa ghesum un m a pudresum vansar ad far sti babli.. Te almeno at gh al bcher chat f i oc mulsin

VERONICA :-O, chal l.. quand alt varda a par fin chalt via s-ciapar a quart cm un vdel.. Am v fin la pel doca.. Te, poetost...
(malignetta)Al frtaroe..

NUNSIADA :- Santu?..E chi lha poe vest?

VERONICA :-Al n miaunpart da btar via.. i moer dalngsi i-e i soe e in fond, l anca un bel m

NUNSIADA :- Ma sat dsevi che a te i meridioni..

VERONICA :- A ma a la pensi senpar cumpagn

CANDIDA :-(rientra on un pacchetto o sacchetto e intanto che si toglie il cappotto o mantella) Ontia fat prest?

VERONICA :- Eu!.. Anca trop!

CANDIDA :- Ades a faghi al caf (va in cuina)

VERONICA :- (insidiosa) E ades toe madar.. l ch

CANDIDA :- (da fuori scena) Me mar al na la manda mia in ricovar

NUNSIADA :- (sospirando) L un bravomalFelice

VERONICA :- (dando una gomitata allamica) E Nando.. toesal la laurea?.. Va ben che al d dinchoe.. basta pagar..

CANDIDA :- (entrando, con voce seria) Cusa voresut dir con questu? (posa sul tavolo il vassoio con le tazzine di caff e si accinge a servire)

VERONICA :- (con finta ingenuit)Ma gnint.. toe mar lam cuntava par al padar dla soe murusa..

CANDIDA :- (seria) I m i parla trop e dopu i dis dli dni..Comunque dmagh un ti cl mi

NUNSIADA :- Oh.. sl par nuantar..

CANDIDA :- (rientra in cucina) Bene..

VERONICA :- (a Nunsuada) Allora l vera

CANDIDA :- (rientra con lo zucchero) Eco al soecar

NUNSIADA :- Che prufuem

SCENA III

(Candida Veronica Nunsuada Cunsulada)

CUNSULADA:- (entrando a suo modo) E par me gnintu?..Chi suntia.. men che i vsin ad casa? (si siede accanto la tavolo)

CANDIDA :- Ma mama.. at cursa adr a ludur cmei gat.. (porge la tazzina) Ea prepar la chichera anca par te

VERONICA :- (bevendo rapidamente) Andema via soebit

CANDIDA :- Ma a spena gndi..

NUNSIADA :- (sbirciando Consolata)A m gn in ament ca gh da far bgada(beve anches-

sa con rapidit e si alza)

VERONICA :- (si alza a sua volta) Lera bun da bun

CUNSULADA:- (sarcastico) A sun sicra che l vostar l poe s bun..e al dra di poe!

VERONICA :- (gira rapidamente i tacchi) Scs al distrb(escono accompagnate da Candida)

CANDIDA :- (richiude e sirivolge alla madre)An spoel mia tratar la gent acs..li gh armasi mal.. An son mia vida a fra sti matdi

CUNSULADA:- (menefreghista, si sorseggia il caff) I- do faribulni.. a-i ho sant di da dl.. It f perdar dal temp e in f perdar anca a toe mar

CANDIDA :- T stagh mia a pansar.. Al me temp a mal regoli da par m

CUNSULADA:- (impermalita) An psia gnanca poe parlar ades?

CANDIDA :- E par Felice aghpensi m.. stat mia a intrigar

CUNSULADA:- (offesa) Chal ton l cun toe madar.. cla tha tir soe..

CANDIDA :- (cercando di rabbonirla) Serca ad farat vrer ben anca da Felice.. sta mia a metargh semparal bch.

CUNSULADA:- (alzandosi fiera)Varda v? Sta tenta parch..

CANDIDA :- (interrompendo) Parch?..

CUNSULADA:- (che non sa che dire) .. parch.. parch.. a son bona ad las la me casabanca..

CANDIDA :- (interrompendo) .. a li suori.. Sa ta voeportgla anca ads, padrona.. Felice al na so cusa farsan e a m.. men che a loe (suonano alla porta.Candida apre ed appare Sabrina, nipote di Candida e di Consolata)

SCENA IV

(Candida Cunsulada Sabrina)

SABRINA :- (ragazza sui diciottanni, moderna) Ciau a toeti

CANDIDA :- (con affetto) Ciau Sabrina.. che novit..

SABRINA :- Ciau.. Ciau nna (le d un bacetto, poi alla zia) A son gnda
a vedar com a sto la nna

CUNSULADA:- (sempre con voce di comando) A staghi ben, grazie

SABRINA .- La mama e al pap it manda a saltar

CUNSULADA:- (c.s.) Come mai? Proema impara foera e dopo im
manda a saltar

CANDIDA :- (indicando la sedia o il divano a Sabrina) Sentat

SABRINA :- (esegue) Grazie (alla nonna) Ma no chin ta mia parda
foera.. at s stada t ca t det che la sia.. (accenna
a Candida) ..lat vrea un po con l

CANDIDA :- (sorridendo) Ah, s ?

CUNSULADA:- (presa in castagna) Ma no.. propria no..

SABRINA :- Ma s.. at ricordat che quand at vrevi la television in dla
toe camarina, par vardar toeti i d li tenevolli.. me
padar al teva det che nuantar an podevum mia vegnar
in camra tua a vedar al telegiornale o al sport

CUNSULATA:- (scrollando le spalle) Toeti bli

SABRINA :- (alla zia) La sera rabda par questo e allora al pap al gh
det clera padrona ad cumprarsan voena acs la poteva
far cum la vreve

CUNSULADA:- (adirandosi) Eh no, bla.. al mha det che la television
la nera mia la mia e chan poteva mia portarla in dla

camarina pa me cunt.. (sforzandosi di immaginarsi) M
fioel.. diram acs..(sentenziando) Toeti cumpagn i fioei..
sensa ricunusensa

CANDIDA :- (cercando di tranquillizzarla) Sta mia esager.. at cunosi
ben e a cunosi anca me fradl.. A tat gh da dar na
regulada.. Nuantar at rispetma, ma a vrem anca sar
rispet.. Ciaschidn al gh la propria famia.. i soe panser
e ch, in casa, chi cmanda.. l me mar

CUNSULADA:- (sbottando incredula) Costa l propria da vedar

CANDIDA :- Perlomeno al gh l'impresun ca sia acs.. Per anca m an
tir mia tan la corda.. an voi mia par un culp ad rbia a
vaga pers quel chem mes asiem cun tanti fadighi.. e
te, mama, stagh mia sempar a parlar cm un brigadier
di carabinr.. Felice l un bunm, ma come toeti i bunm,
quand i nan poel poe.. i s-cipa e is tira a dr toet quel
chi a mand zo proema

CUNSULADA:- A lho pena det; a s toeti cumpagn! (si alza) A vaghi
foera (indossa soprabito, cappellin posto
sullattaccapanni) A vaghi acatr la Serafina.. almen con
l a sintandema

CANDIDA :- A son sicra.. Lat do sempar raggiun

SABRINA :- Nna, stat mia fidar ad quli chit do sempar raggiun.. li li
promi a voltarat li spli

CUNSULADA:- (feroce) An gh mia d bisogn dicunsli ad chi gh incora
la spoesa dal lat in bca (esce)

CANDIDA :- Povra dna anca l.. Viada chan gh mancava gnanca al lat
ad galna e dopu.. quand la soe casa a Verona l stada
bombardada.. la pers toet.. r.. titoli d banca e chi
pochi clha salv, dop la gura, in valeva gnanca un fnich

SABRINA :- A capsi, sia.. per al pap al gh anca raggiun..toeti i
moment la tirava a mes la casabanca come sa la

tgnesum sul par cul l

CANDIDA :- Agh voel pasiensa, cara la me Sabrina.. Sa camparm a dvantarm vc anca nuantar.. e chi sa come a sarm (nel frattempo si prepara per uscire) A gh danda foera.. vet anca t?

SABRINA :- At cumpagni un psuln

CANDIDA :- (ricordando) Oh.. toe nna l andada via senza li ciaf e sla v.. Vo poer da par te.. a laspti

SABRINA :- Ma no.. v t.. a ga staghi m fin cla v..o fin chat v t

CANDIDA :- Dabun?.. Alura a vaghi. Saloetam la mama e al pap (si avvia alluscita)

SABRINA :- An mancar

CANDIDA :- (esce)

SCENA V

(Sabrina Nosent - Felice)

SABRINA :- (siede sulla poltrona e legge il giornale. Trilla il telefono e risponde) Pronto?.. (pausa) S, casa Falavigna (pausa) Chi?.. Santoil fruttivendolo?.. S, sono la nipote, dica pure (pausa) Va bene, riferir.. di nulla, si figuri.. buongiorno (posa il ricevitore e suonano alla porta. Va ad aprire. E Nosent)

NOSENT :- (sulluscio, sorpreso) Sabrina? (entra) Ma.. cusagh fet ch?

SABRINA :- (richiudendo) Te poetost.. me a sont in casa ad m sia

NOSENT :- (che ha la solita borsa) La siura la ma det ad ripasar.. Ma.. set da par te?

SABRINA :- A spti me nna.. (riflettendo) Ad podresi spitaram in stasion.. An vres mia cagnes dentar qualchidn e chit cats ch

NOSENT :- (appoggia il borsone e abbraccia la ragazza) Sabrina..

FELICE :- (entra e vede i due; resta un attimo stupito) Distrbia?

SABRINA e NOSENT:- (si scostano immediatamente imbarazzati)

FELICE :- (avvicinandosi alla nipote) E questo ch din doa saltal foera?

NOSENT :- Signor Falavigna.. io.. io..

FELICE :- Eh.. anchio.. Ma as cunusma?

SABRINA :- So..lera gn par la sa

FELICE :- (meravigliato) Ma bravo.. di bene in meglio (si guarda attorno) E.. in doa sla lugada?

SABRINA :- L andata in pisa e sicome la nna l andata da na soe amiga e lera senza ciaf..

FELICE :- (stizzito) Cun sti ciaf.. bisogna chan faga natar pr acs.. (guardando Nosen) ..an gh mia d surpresi

NOSENT :- Signor Falavigna, io e Sabrina.. ci parliamo da tempo..

FELICE :- N, zovnt.. slera par parlaragh aghpodeo anca dar un culp ad telefono

NOSENT :- (confuso) Ma.. a vaghi via soebit.. ero venuto per la sua sugnora..

FELICE :- E di poer.. Ma cusa fmia.. le prestazioni a domicilio?

NOSENT :- Ma no, cosa va a pensare.. guardi.. (mostra la borsa aperta)

FELICE :- (d una sbirciatina) E lora?

NOSENT :- Ho sun a la porta e.. (con affetto) ..mi ha aperto Sabri..

FELICE :- Sabri?.. Ah, Sabrina (alla nipote) Ma.. toe padar l alcurent..?

SABRINA :- No

FELICE :- (ironico) Ma as caps.. i genitur i- sempar i ltim a saver i fat

NOSENT :- Signor Falavigna, io sono Maretti.. Innocenzo Maretti.. il figlio di..

FELICE :- (interrompendolo) ..par casu al fioel ad Marino?

NOSENT :- S.. a so ca laur asiem

FELICE :- (sospirando) A lauraum asiem.. ads a sont in pensin..
(pausa) Ma propria al fioel dun me amigh ch porta par esempi a me fioel.. tac cm n bol in sna boust a me neuda.. e anca in ca mia

NOSENT :- A ghadmandi scsa.. a gnir quand a gh soe moier

FELICE :- (scherzando) A sar mi chagh sia anca m chal d

SABRINA :- (avviandosi alluscita) So, alura a vaghi

FELICE :- Sta mia andar a cunt li saonti in slrsan (laccompagna alla porta che apre. I due escono e Felice siede con spossatezza) It manda da nufsi a latar..
(scimmiettando) Tant at s in pensin.. A stava mi quand a laorarava (colto da un pensiero) Vacca pita, am sont dasmang la cementite par li fnestri.. (si alza con stanchezza) Chin gh testa gh gambi.. Curagio pensun (si d una pacca sulla fronte) La vcia.. l senza cialf (suonano alla porta) A sar la Candida (aApere ed entra Nando)

SCENA VI

(Felice Nando Candida)

NANDO :- (entra esultante) Pap.. E FATTA!

FELICE :- I lha mol!

NANDO :- (perplesso)Chi?

FELICE :- Come chi.. al Filipt

NANDO :- (allegro) Ma an parli mia ad loe.. Ti sto dicendo.. che E FATTA!

FELICE :- (che non comprende) Am fa piaser.. ma.. as poel saver
cusl che fatta?.. La pulenta?

NANDO :- Ho sostenuto brillantemente la tesi di laurea.. pap.. sono
LA-U-RE-A-TO!

FELICE :- (balbetta confuso e immagonato) Ma.. ma.. an tevi det ca
tandavi da la toe bagaita a stdiar?

NANDO :- Am son prepar con Grasiela in questi d.. anca par staragh
darent, dopo quel ca gh suces..e anca par faraf mia
star in ansiet

FELICE :- (imbambolato) Ma.. allora a te fn.. ads at s DUTUR

NANDO :- (avvicinandosi affettuosamente) Ss pap, a sunt dottor

FELICE :- (esita un attimo, poi nonne pu pi e abbraccia il figlio
dandogli delle pacche sulle spalle)Al me ptlt.. dutur..
(staccandosi e guardandolo con affetto) Em spit tant
stu moment ca nam par mia vera.. (cercando di
riprendere il tono scherzoso) Oei, a degghi.. at gh na
laurea vera, n?..An voi mia cat vagho a fnir in si giorni

NANDO :- E una laurea vera pap

FELICE :- (andando verso il pubblico, commosso) Il dottor

Ferdinando Falavigna, laureato in medicina e chirurgia.. (sta per scoppiare a piangere e, prende il fazzoletto per fingere di soffiarsi il naso) Che sudisfasin..

CANDIDA :- (entra in quell'istante e vede che il marito si asciuga gli occhi) Cus scs?

FELICE :- (commosso non riesce a parlare) L scs che.. al Nando.. l..

CANDIDA :- (interrompe e si avvicina al ragazzo) Oh, Signur.. cos cumbin?

FELICE :- (sempre immaginato) Lha cumbin che.. nostar fioel.. l DUTUR.. al s lauera e cun na laurea ad cli veri.. et cap mma? (si allontana verso le camere)

CANDIDA :- (abbraccia il figlio) Al me ptlet.. dottor.. compliment Nando.. Che bela sudisfasiun ca ta s dat.. Ma nuanar an savevum gnint

NANDO :- A l'ho spieg al pap.. an vrea mia m'tav in agitasiun.. Set cuntenta?

CANDIDA :- (con tenerezza) E maldmant incora?..

NANDO :- (accennando al padre) Non avrei mai supposto che il pap si commovesse cos

CANDIDA :- (con tenerezza) Il pap.. al par taj cul maras.. l come na vida salvadga, ma dentar.... dentar l bun cm l pan.. Toet casa e laor.. per la soe famja e.. par al soe ptlt.. As ved che dentar as gh s-ciop qul cal t'neva lug.. ma stavolta al nagh'lha mia fta.. (con orgoglio) Questo tuo padre!.. stal mia a dasmangar

NANDO :- Lo credevo solo un brontolone

CANDIDA :- Ads.. DOTTORE.. at gh da far la toe strada

NANDO :- (tra il serio ed il faceto) ..e rimborsarvi..

CANDIDA :- Pensa a star davsìn ai toe vc.. qul a sar al toe rimburs,
la toe ricunusensa

FELICE :- (rientra contento) Bisogna far festa.. andrm a magn
foera..

CANDIDA :- (scherzosa) In dlra..

FELICE :- Foera, in un bel ristorante.. Al Cavallino Bianco.. o a Po a
magnar dal ps.. e paghema nuantar, vera mojer?

CANDIDA :- (sorridendo e accennando al figlio) Lìloe mia ad sicr.. l
sempar in bulta

(suonano alla porta. Candida apre. Entrano Sabrina e Consolata)

SCENA VII

(Candida Nando Felice Sabrina Cunsulada Veronica
Nunsiada- Ranfin)

CUNSULADA:- (entra come al suo solito) Alura.. ghmia o no al dutur
in casa?

CANDIDA :- (sorpresa) Ma.. al savevat?

CUNSULADA:- (presuntuosa) E sa nàl saveva mia soe nna, chi
duveva sàveral par proem, te? (abbraccia il nipote)

SABRINA :- (abbracciando il cugino) Bravo Nando

NANDO :- E.. al Nosent cumaval conì stdi?

FELICE :- (al figlio) Ah!.. A tal savevi, n?

NANDO :- (sorridendo) Chi.. io?

FELICE :- No, clatar

SABRINA :- (al cugino) L armas un po indr.. ma pianin, pianin..

CUNSULADA:- (guardando il genero e accennando a Nando) Tutto

dalla parte della discendenza materna il ragazzo!

FELICE :- (sta per replicare quando suonano alla porta. Va ad aprire;
c Ranfin)

RANFIN :- (entrando) Distrbia?

FELICE :- S!

RANFIN :- (vedendo la confusione) Sa spusa qualchidn?

CUNSULADA:- L me ne che..

RANFIN :- (non lasciandola terminare) Congratulazioni al
signorino..e chi saresla la spusa.. (indicando Sabrina)
Questa bla fioela?

CANDIDA :- Qula le m neuda.. An strata ad matrimoni.. M fioel al
nagh pensa gnanca a maridas.. al s pena laure!

RANFIN :- (dando la mano a Nando) Compliment (a Felice) Allora, la
rinion l par stasira.. a marcmandi

NANDO :- Pap, mi sembri pi impegnato di quando andavai a lavorare

FELICE :- Quel da stasira l straordinari.. (suonano alla porta)

CANDIDA :- (andando ad aprire) I def aver sant ludur dla festa
(apre. Sulla porta ci sono Veronica e Nunsuada, vestite
elegantissime, appariscenti) Che cambiament

VERONIA e NUNSIADA:- (entrano in scena con passo da..
mannequin..mancate)

NUNSIADA :- Ho fn al lto.. l bla chepas un an (a Veronica, tirandole
una frecciatina) An capsi mia t..l apena pas pochi mes
da quand mort al toesecond mar

VERONICA :- (teatrale) Basta avergal in coer.. (decisa) E po am sera
stfada..a la z porta pral me proem mar e francament..
(mima che era stufa) Aria ad festa?.. If eredit?

FELICE :- (con sarcasmo) S, laCunsulada lhavert la soe casabanca!

CUNSULADA:- (scattante) Par toe norma e regola an son mia incor morta!

SABRINA :- Nna.. a pensi chela toe casabanca la ninteresa a nishn..
Un d a tl lasada verta e acs..

CUNSULADA:- (con cipiglio) Impusbul.. Semai a l averta vuatar!

NUNSIADA :- (incuriosita) E.. cusa ghera dentar?

CUNSULADA:- (alla nipote) Cto.. i- fat nostar

SABRINA :- (cercando dirabbonirla) Ma nna.. l ora ca tat rendi cunt
che nuantar at vrema ben anca senza cal catafalcu l
(alla zia) Poe che caplin foera moda..an ghera atar

NUNSIADA e VERONICA: (siguardano trattenendo un sorriso
ironico)

FELICE :- (scoppia a ridere) Ah, ah, ah.. Bsi.. titoi da Statu.. r..ah,
ah, ah..

CUNSULADA:- (triste, si siede affranta) A n mia gioest toer in gir na
povra vcia

CANDIDA :- (con affetto) Mama.. nishn at manca ad rispet.. At s t
chat s foera dla realt

CUNSULADA:- (c.s.) Ho pers toet sot i bumbardament a Verona.. ma
proema a stava ben.. e t al tal s (estrae dalla tasca un
fazzoletto e si asciuga gli occhi)

NUNSIADA e VERONICA:- (malignano tra di loro)

RANFIN :- Siur Felice..me a vaghi.. a savdema stasira

FELICE :- Va ben.. ande poer siun la rinion la fma ch

NANDO :- (si avvicina affettuosamente alla nonna) Nonna, coraggio..
qui ci vuole un bel bicchierino, cosa ne dici?

SABRINA :- Giusto, brindiamo a te

RANFIN :- (che stava uscendo accompagnato da Felice, si ferma)
Alora a bevi anca me

CANDIDA :- (con l'aiuto di Nando, prelevano dalla vetrinetta una
bottiglia di spumante, bicchierini per tutti e versano)

TUTTI :- (liberamente) Cin, cin Auguri ecc

SABRINA :- A vaghi anca m.. (a Nando) Complimenti ancora.. Dottore

NANDO :- Grazie e.. a mandare con Noi

SCENA VIII

(Candida Felice Cunsulada Nunsia Veronica Nando Santu Ranfin Graziella)

**FELICE :- (apre la porta a
Sabrina e sull'uscio
appare Santo, vestito a
nuovo, che stava per
suonare) Avanti, c
posto! (mentre sta per
chiudere appare anche
Graziella) Ah.. cla
vegna poer dentar.. a**

gh dal sit par toeti inchoe (entrano)

GRAZIELLA :- Buongiorno

NANDO :- (le va incontro) Ciao.. come mai? (si appartano a parlottare)

SANTO :- (esuberante) Salutiamo sta bella compagnia

CANDIDA :- (avvicinandosi al figlio, incuriosita) E questa la sars..

NANDO :- Ti presento Graziella (presentazione di rito)

**GRAZIELLA :- Scusate lintrusione..
sono venuta a felicitarmi col neo-
dottore**

SANTO :- (sorpreso) Mizzeca! Dottore?.. Che, il signorino Ferdinando, dottore ?

CANDIDA :- (gongolante) S.. dutur.. Ma come mai el ch anca loe.. e
toet lstr?

NUNSIADA :- (cerca di farsi notare) Oh, siur Santo.. mal prepapr
una castina ad pm?

SANTO :- (trascurandola) Signora Candida, mi dovesse scusare ma..
siccome faccio una scappata al paese mio e star via
qualche giorno, volevo avvertirla..

RANFIN :- E.. lasal al negsi sar?

SANTO :- Voglio dare personalmente di persona la notizia ai miei
vecchi..

NUNSIADA :- (svenevole) Che notisia siur Santo?

SANTO :- Mi voglio sposare!

NUNSIADA :- (con teatrale desiderio) Oh, finalment! (lo guarda con occhi svenevoli)

FELICE :- (ironico) E chi sarsla la sfor.. la fortmada?

NUNSIADA :- (si avvicina a Santo allargando le braccia in attesa di un abbraccio)

SANTO :- (la glissa e si dirige verso Veronica) ECCOLA!(i due si abbracciano)

NUNSIADA :- (c rimasta di sasso e balbetta) La Veronica?...Ma.. cume mai?..

VERONICA :- (a Santo, civettuola) Caro Santino.. mi sono messa in ghingheri APPOSITIVAMENTE PER LA TUA PERSONA MEDESIMA!

NUNSIADA :- (fuori dai gangheri) Blamiga cat s.. E menu male che i meridioni a te in tandava mia ben (a Santo) E te, caro al me napulitan, sto atenti parch con lil..NON C' E DUE SENZA TRE!"

SNATO :- (fa le corna) TIE!.. E che.. me volisse mettere u malluocchio.. Con Veronica e nu poco e tiempo che ci frequentiamo

NUNSIADA :- (congedandosi gelidamente) Scs.. av levi al distrb.. foera a gh laria poe s pulida (si avvia alluscita inseguita da Ranfin)

RANFIN :- Siura Nunsuada.. spit un moment.. ades che Santo lha cambia carsada.. (ai presenti) Scs.. a vaghi via anca m (insegue di fretta Nunsuada che gia uscita) Nunsuadina spit par piaser.. (scompare chiudendo luscio)

VERONICA :- (a Santo, svenevole) Caru.. a sar mi chandema via anca nuantar..

SANTO :- Gi.. Allora signori, complimenti per il neo-dottore
e..arrivederci

FELICE :- (ironico) S e.. teniamoci visti!

CANDIDA :- (li accompagna alla porta)Cumpliment anca a vuatar d
(escono)

SCENA IX

(Felice Candida Cunsulada Graziella Nando)

FELICE :- A gh manc poch ca fesum ch la rinion ad cunduminiu
(vedendo Nando e la ragazza che.. tubano) If fn ad
brucunr?

NANDO :- Stavamo solo parlando

CANDIDA :- E acs princhoe a dli novit a ghn st

CUNSULADA:- (malincionica) E ades ca sa a dl casabanca..

FELICE :-E z.. ma sa vr armagnar ch a sipadrona ad faral per, sar
mei sbasr li ali parch in casa mia a basta vn sol a
cmandar.. e quel a son ME!

CANDIDA :- (con le mani sui fianchi, seria) Cuset det?!

FELICE :- (comico) Parola torna indr.. Sa ta tagh meti anca t a son
bla che sistem!

CUNSULADA:- (si alza stancamente e si avia verso le camere) A
capsi.. ma ads.. san gh gnint in contrari..a vaghi in
camarina

CANDIDA :- At cumpagni (sorregge amorevolmente la made ed
escono)

GRAZIELLA :- Signor Felice, vorrei dirvi quanto mi dispiace per
quello che accaduto in seno alla mia famiglia

FELICE :- Ah!.. Ma non deve mica vergognarsi sa..? I fioei in gh mia culpa dli balosdi ca f i padar.. (guarda il figlio)

CANDIDA :- (da fuori) Felice, a t las toet a ms in cusina

FELICE :- (allarga le braccia) A speri chim riciama in sarvsi, almen a riposi di poe

NANDO :- (istigato da Graziella) Pap.. me e la Grasiela.. andm.. (imbarazzato) ..a prepar .. li carti..

CANDIDA :- (che stava entrando allultima battuta) Che carti?

NANDO :- (tenendo Graziella a braccetto) Io e Graziella.. abbiamo pensato di.. sposarci

CANDIDA :- (guerda esterefatta il marito) Ma.. acs.. toet in dna bta..?

FELICE :- (frastornato) La vta l propria na roeda.. Ma vuatar d a gh dat un bel coec!

GRAZIELLA :- (tirando Nando per la manica) Beh noi.. andiamo.. arrivederci (escono)

SCENA X

(Candida Felice Cunsulada)

CANDIDA :- (col magone) Felice.. caro al m m.. (labbraccia e scoppia in singhiozzi) A nm gnanca gud des mint la soe laurea che soubit.. al s cioc na bla fr-stada in sal ms..

FELICE :- (anche se triste, cerca di calmarla) Soe.. sta mia far acs.. as caps chan sal spitum mia.. ma cusa voet far.. ogni usl al gh al soe argnl

CANDIDA :- (immagonata e quasi protestando) Ma lasa perdar lusl e largnal.. al gha incor gusto no?..Almeno da star ancor

un po cun i soe vc

FELICE :- (cercando di scherzare contro voglia) Vcia at sar te.. Dai soe.. al n mia mort

CANDIA :- Agh mancares anca qula (piagnuola) E me cha der cha a maridaras al nagh pansavapar gnint..

FELICE :- Bisogna farsan unaragiun.. Una volta a siem sta nuantar chma las i nostar e.. ades.. (reagendo) Ades.. al podeva spitar incora un po.. cusa as gh impi, vacca pita.. linbrsiadra?.. Curagio moier.. i fioei is f par chiatar.. (cercando di essere allegro) Ma pensa.. pensa.. nostar fioel dutur.. e cun una laure vera!

CANDIDA :- (sempre immaginata) Za.. dottor..

FELICE :- E finalment a podrem andar a far na gual girada.. (con la voce strozzata) ..un qual vis.. tant armagnem da par nuantar.. cm d luct.. (non resiste pi, abbraccia la moglie e piangono)

CANDIDA :- L vera.. ads an ghma mia dimpegn..

FELICE :- (staccandosi dalla moglie e cercando di scherzare) A gh sempar al laor ca ta m dat

CANDIDA :- Felice.. armagnema sul nuantar d!

CUNSULADA:- (entrando) Me a degghi ad no parch ME A SARO SEMPARE CHE, IN CASA.. A FARAV CUMPAGNIA.. AN GHO MIA INTENSION DANDAR A RICOVAR.. (si piazza in mezzo alla scena a braccia conserte)

FELICE :- (rivolgendosi comicamente al pubblico) A LHO SEMPARE DET ME, CHE LI DISGRASI LIN VE MAI DA PAR LOR!

SI CHIUDE IL SIPARIO

FINE